

CZ Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveme Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy **MPM**

DE Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

EE Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kaubanduslikku pakkumist **MPM**

EL Σας ευχόμαστε ικανοποίηση με τη χρήση του προϊόντος μας και σας προσκαλούμε να επωφεληθείτε από την ευρεία εμπορική προσφορά της εταιρείας **MPM**

EN We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

ES Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa **MPM**

FR Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre commerciale étendue de notre entreprise **MPM**

HU Reméljük, termékünk használatával elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedelmi kínálatát **MPM**

IT Vi auguriamo soddisfazione di utilizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commerciale della ditta **MPM**

LT Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti plačiu bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**

LV Vēlam jums gūtu prieku, lietojotūsu produktu, un aicinām jūs izmantotūsu uzņēmuma plašo piedāvājumu **MPM**

NL Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**

PL Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

RO Vă dorim satisfacție cu utilizarea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei **MPM**

RU Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**

SK Prajeme vám veľa spokojnosti s používaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky **MPM**

UA Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**

MPM

MMR-26Z



MIXÉR S OTOČNOU MÍSOU
MIXER MIT ROTIERENDER SCHÜSSEL
PÖÖRLEVA KAUSIGA MIKSER
ΜΙΞΕΡ ΜΕ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟ ΜΠΟΛ
MIXER WITH ROTATING BOWL
BATIDORA CON BOL GIRATORIO
MÉLANGEUR À PÂTISSERIE AVEC BOL ROTATIVE
KEVERŐGÉP FORGÓ TÁLLAL
MISCELATORE CON VASCA ROTANTE
MAIŠYTUVAS SU BESISUKANČIU DUBENIU
MIKSERIS AR ROTĖJOŠU BĖODU
MIXER MET DRAAIENDE KOM
MIKSER Z MISĄ OBROTOWĄ
MIXER CU BOL ROTATIV
МИКСЕР С ВРАЩАЮЩЕЙСЯ МИСКОЙ
MIXÉR S OTOČNOU MISOU
MIKSEP 3 OBEPTOVOJO ČASHEJO

CZ	NÁVOD K OBSLUZE	3
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	7
EE	KASUTUSJUHEND	11
EL	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	15
EN	USER MANUAL	19
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	23
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR	27
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	31
IT	MANUALE D'USO	35
LT	VARTOTOJO VADOVAS	39
LV	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	43
NL	GEBRUIKERSHANDLEIDING	47
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	51
RO	MANUAL DE UTILIZARE	55
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	59
SK	POUŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA	64
UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	68

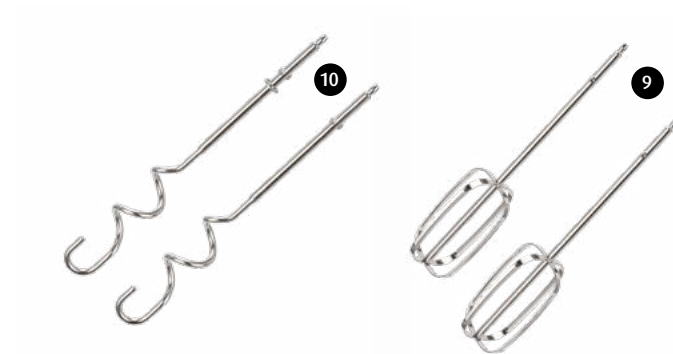
MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599



Smooth speed control + TURBO mode



Attachment for light creams and sauces



Dough kneading attachment

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Před použitím si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.
- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- Používání příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, může způsobit poškození zařízení nebo úraz.
- Zařízení, kabel ani zástrčku neponořujte do vody či jiných kapalin.
- Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- Elektrický napájecí kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Vyvarujte se toho, aby napájecí kabel volně visel přes okraj stolu/pracovní desky.
- Nedotýkejte se zařízení mokřýma rukama.
- Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- Nezapomeňte během provozu dodržovat bezpečnou vzdálenost od rotujících součástí stroje. Při kontaktu s nimi hrozí nebezpečí poranění těla nebo (i) poškození majetku, např. vytažením volně visících částí oděvu / šperků apod.
- Přístroj, zejména pak části, které přicházejí do přímého kontaktu s potravinami, očistěte před prvním použitím, bezprostředně po ukončení jeho používání nebo v případě, že jste jej po delší dobu nepoužívali - způsob čištění je podrobněji popsán v kapitole „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“
- Před čištěním je nutné nejprve odpojit zařízení od elektrického napájení.
- Zařízení neumísťujte do blízkosti jiných elektrických spotřebičů, hořáků, sporáků, pečící trouby apod.
- Než začnete se zařízením pracovat, ujistěte se, zda jsou všechny jeho součásti na svém místě.
- Zařízení neumísťujte na horké povrchy.
- Zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi či osoby, které nedisponují

znalostmi nebo zkušenostmi v oblasti používání tohoto typu zařízení, pod podmínkou, že nad nimi bude zajištěn dohled nebo budou poučeny o bezpečném používání zařízení a budou informovány o potencionálních nebezpečích spojených s jejich používáním.

- Děti nesmí provádět úklid a údržbu.
- Zařízení nesmí používat děti. Zařízení i kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Pokud hodláte zařízení ponechat bez dozoru, před montáží, demontáží nebo čištěním je nutné jej odpojit od napájení.
- Před výměnou příslušenství nebo před přiblížením se k součástí, které jsou během používání kráječe v pohybu, zařízení vypněte.
- Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokrýma rukama.
- Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- Fritézu používejte vždy na rovném a stabilním povrchu.
- S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Zařízení vyjměte z krabice a sejměte z něj všechny ochranné obaly, fólie apod.
2. Součásti, které přicházejí do styku s potravinami, důkladně umyjte a usušte.

POPIS ZAŘÍZENÍ

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Tlačítko regulace otáček/Turbo | 6. Tlačítko Stand |
| 2. Tlačítko pro uvolnění míchadla | 7. Stojan |
| 3. Hlavní jednotka | 8. Rotační mísa o objemu 4,2 litru |
| 4. Tlačítko držáku (uvolnění mixéru z ramene) | 9. Šlehací metličky pro šlehání pěny |
| 5. Držák (otočné rameno) | 10. Hnětací háky pro hnětení těsta |

POUŽITÍ ŠLEHAČE

1. Šlehací metličky (9) nebo hnětací háky (10) vložte do příslušných otvorů (3) v hlavní jednotce do cvaknutí. Příslušenství vždy vkládejte korunkovým koncem do otvoru na levé straně spotřebiče.
2. Přístroj připojte do elektrické zásuvky.
3. Umístěte mísu (6) na stojan.
4. Stisknutím tlačítka stojánku (6) otevřete držák (8). V krajní poloze se stojan automaticky uzamkne.
5. Namontujte hlavní jednotku s metacími míchadly nebo hákovými míchadly připevněnými k podpěře. Správná instalace jednotky se projeví zaklapnutím západek.
6. Stiskněte tlačítko stojanu (6) a spusťte podpěru (5).
7. Přidejte produkty do mísy.
8. Zapněte spotřebič pohybem knoflíku (1) ve směru hodinových ručiček na maximální rychlost.
9. Přístroj je vybaven také tlačítkem „TURBO“ (1), který umožňuje dosažení maximálního výkonu šlehače. Funkci TURBO aktivujete stisknutím knoflíku regulace otáček/tlačítka TURBO (1).
10. Po dokončení přesuňte knoflík regulace otáček/tlačítko turbo (1) doleva.
11. Přístroj odpojte z elektrické zásuvky.
12. Poté zvedněte držák (5) stisknutím tlačítka stojanu (6).
13. Stisknutím tlačítka držáku (4) vyjměte jednotku z držáku (5).
14. Vyjměte šlehací nebo háková míchadla zatažením za uvolňovací klíč míchadel (2).

POZOR! Během práce s hnětacími háky pro hnětení těsta se může mouka usazovat na okrajích mísy. Vypněte šlehač a setřete ji gumovou stěrkou.

BEZPEČNOSTNÍ PRVKY

1. Po 3 minutách trvalého provozu šlehač na několik minut odložte, aby mohl vychladnout.
2. Jednorázově nepracujte se šlehačem déle než 3 minut.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Zástrčku vyjměte ze zásuvky.
2. Kryt přístroje očistěte vlhkým hadříkem.
3. Šlehací metličky nebo hnětací háky umyjte pod tekoucí vodou.

4. Po skončení práce se šlehačem doporučujeme veškeré příslušenství co nejdříve umýt. Umožní to odstranit všechny zbytky potravin, předejdete tak jejich zasychání, díky čemuž je pak mytí mnohem efektivnější a snadnější. Předejdete také množení bakterií.

POZOR! K čištění nepoužívejte žádné ostré předměty, brusné pasty, rozpouštědla, ani jiné silné chemické prostředky - jejich použití by mohlo způsobit poškození mixeru.

POZOR! Hlavní jednotku (3) neponořujte do vody.

TECHNICKÉ PARAMETRY

MODEL	MMR-26/Z
Napájení	220-240V ~ 50Hz
Jmenovitý výkon	500 W
Maximální výkon	850W
K dispozici jsou režimy vypnuto a pohotovostní režim	Dostupné na
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	-
Spotřeba energie ve vypnutém stavu	0,17 W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu sítě	-
Automatický přechod do pohotovostního režimu po	-
Automaticky přejde do režimu vypnutí po	-
Síťový pohotovostní režim, pokud je zařízení vybaveno funkcí připojení aplikace	-
Délka napájecího kabelu	1M.



POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn

Tato příručka byla strojově přeložena.

V případě pochybností nahlédněte do jeho anglické verze..

Správná likvidace výrobku (použité elektrické nebo elektronické zařízení)



Označení, které je umísťováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potenciálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Benutzung sorgfältig durch.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Kinder in der Nähe des Geräts sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als die, für die es bestimmt ist.
- Die Verwendung von nicht vom Hersteller empfohlenem Zubehör kann zu Schäden am Gerät oder zu Unfällen führen.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie ein beschädigtes Gerät nicht, auch nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist - lassen Sie das Gerät in diesem Fall von einem autorisierten Kundendienst reparieren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Hängen Sie das Netzkabel nicht an scharfe Kanten und lassen Sie es nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante des Tisches/der Arbeitsplatte hängen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- Halten Sie während des Betriebs einen Sicherheitsabstand zu den rotierenden Teilen der Maschine ein. Bei Kontakt mit ihnen besteht die Gefahr von Körperverletzungen oder (i) Sachschäden, z. B. durch Herausziehen von lose hängenden Kleidungsstücken/Schmuckstücken usw.
- Die Reinigung des Geräts, insbesondere der Teile, die direkt mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sollte vor dem ersten Gebrauch, unmittelbar nach dem Gebrauch oder wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, durchgeführt werden - die Vorgehensweise ist im Kapitel „REINIGUNG UND WARTUNG“ beschrieben.
- Vor dem Reinigen der Rührwerke und des Greifers müssen diese zunächst von der Maschine getrennt werden!

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von anderen Elektrogeräten, Brennern, Herden, Öfen usw. auf.
- Vergewissern Sie sich vor Beginn der Arbeiten, dass alle Komponenten des Geräts korrekt montiert sind.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Oberflächen.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Kenntnissen oder Erfahrungen im Umgang mit dieser Art von Geräten benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen werden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Kinder dürfen keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen.
- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie es montieren, demontieren oder reinigen.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Ausrüstung wechseln oder sich während des Gebrauchs beweglichen Teilen nähern.
- Schließen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an die Steckdose an.
- Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät auf einer glatten und stabilen Oberfläche.
- Zur Sicherheit von Kindern lassen Sie bitte keine frei zugänglichen Teile der Verpackung (Plastiktüten, Kartons, Styropor usw.) zurück.
- **WARNUNG! Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Film zu spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!**

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

1. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie alle Pappen und Folien, die es schützen.

- Waschen und trocknen Sie Gegenstände, die in direkten Kontakt mit Lebensmitteln kommen, gründlich ab.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- | | |
|---|---|
| 1. Geschwindigkeitsregler/Turbotaste | 7. Stand |
| 2. Rührwerksfreigabetaste | 8. Drehbarer Behälter mit einem Fassungsvermögen von 4,2 Litern |
| 3. Hauptgerät | 9. Rührbesen zum Schlagen von Schaum |
| 4. Knopf der Halterung (Lösen des Mixers vom Arm) | 10. Hakenrührer zum Kneten von Teig |
| 5. Halterung (Schwenkarm) | |
| 6. Stand-Taste | |

VERWENDUNG DES MISCHERS

- Stecken Sie die Quirlrührer (9) oder Hakenrührer (10) in die entsprechenden Löcher der Haupteinheit (3), so dass Sie den Widerstand spüren können. Stecken Sie das Zubehörteil immer mit dem Kronenende in die Öffnung auf der linken Seite des Geräts.
- Schließen Sie das Gerät an eine Stromquelle an.
- Setzen Sie die Schüssel (6) auf den Ständer.
- Öffnen Sie den Bügel (8) durch Drücken der Standtaste (6). In der äußersten Position verriegelt der Ständer automatisch.
- Montieren Sie die Haupteinheit mit Quirlrührern oder Hakenrührern, die an der Halterung befestigt sind. Der korrekte Einbau des Geräts wird durch das Einrasten der Verschlüsse angezeigt.
- Drücken Sie die Standtaste (6) und senken Sie die Stütze (5) ab.
- Geben Sie die Produkte in die Schüssel.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Drehknopf (1) im Uhrzeigersinn drehen, um die maximale Geschwindigkeit zu erreichen.
- Das Gerät ist mit einer TURBO-Funktion (1) ausgestattet, die die maximale Leistung des Geräts ermöglicht. Um die TURBO-Funktion zu aktivieren, drücken Sie den Geschwindigkeitsregler/Turboknopf (1).
- Wenn Sie fertig sind, drehen Sie den Geschwindigkeitsregler/Turboknopf (1) nach links.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.
- Heben Sie dann den Bügel (5) durch Drücken des Standknopfes (6) an.
- Drücken Sie den Knopf der Halterung (4), um das Gerät aus der Halterung zu nehmen (5).
- Entfernen Sie die Quirl- oder Hakenrührwerke, indem Sie an der Rührwerksentriegelungstaste (2) ziehen.

ACHTUNG! Beim Mischen mit einem Knethaken kann sich Mehl an den Rändern der Schüssel ansammeln. Sie sollte nach dem Ausschalten des Mixers mit einem Spatel aufgenommen werden.

SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Legen Sie das Gerät nach 3 Minuten ununterbrochener Benutzung für einige Minuten zur Seite, damit es abkühlen kann.
- Arbeiten Sie nicht länger als 3 Minuten am Stück.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch.
3. Reinigen Sie den Schneebesens oder die Rührhaken unter fließendem Wasser.
4. Es ist ratsam, das Zubehör sofort zu reinigen, wenn Sie die Arbeit mit dem Gerät beendet haben. Dadurch werden verbleibende Ablagerungen entfernt, Rückstände trocknen nicht ein, was das Waschen effizienter und einfacher macht, und die Vermehrung von Bakterien wird verhindert.

HINWEIS! Scharfe Gegenstände, Scheuermittel, Lösungsmittel und andere starke Chemikalien dürfen nicht zur Reinigung verwendet werden - sie können das Gerät beschädigen.

HINWEIS! Tauchen Sie das Hauptgerät (3) nicht in Wasser.

TECHNISCHE DATEN

Modell	MMR-26/Z
Stromversorgung	220-240V ~ 50Hz
Nennleistung	500 W
Maximale Leistung	850 W
Ausgeschaltet und Standby-Modus verfügbar	Verfügbar
Leistungsaufnahme im Standby-Modus	-
Stromverbrauch im Aus-Zustand	0,17 W
Stromverbrauch im Netzwerk-Standby-Modus	-
Wechselt automatisch in den Standby-Modus nach	-
Automatischer Übergang in den Abschaltmodus nach	-
Netzwerk-Standby-Modus, wenn das Gerät über eine Anwendungsverbindungsfunktion verfügt	-
Länge des Netzkabels	1 m



ACHTUNG! MPM agd S.A. behält sich das Recht vor, technische Änderungen vorzunehmen.

*Dieses Handbuch wurde maschinell übersetzt.
Im Zweifelsfall wird auf die englischsprachige Version verwiesen.*

Ornungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

ÜLDISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

- Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
- Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme lähedal.
- Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- Tootja poolt soovitamata tarvikute kasutamine võib seadet kahjustada või õnnetust.
- Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- Ärge jätke seadet töö ajal järelevalveta.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet, sealhulgas kahjustatud võrgukaabli või pistikuga seadet - sellisel juhul laske seadet parandada volitatud teeninduskeskuses.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Ärge riputage toitejuhet teravate servade külge ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- Ärge laske toitejuhtmel laua/tööpinna servast rippuda.
- Ärge puudutage seadet märgade kätega.
- Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
- Töötamise ajal hoidke seadme pöörlevatest komponentidest ohutut kaugust. Kokkupuude nendega ähvardab kehavigastusi või (i) vara kahjustamist, nt rõivaste/ehete lõdvalt rippuvate osade välja tõmbamisega jne.
- Seadme, eriti toiduga otseselt kokkupuutuvate osade puhastamine tuleb läbi viia enne esimest kasutamist, vahetult pärast töö lõppu või kui seadet pole pikka aega kasutatud — protseduuri kirjeldatakse jaotises „PUHASTUS JA HOOLDUS”.
- Enne segistite ja konksu puhastamise alustamist tuleb need kõigepealt seadmest lahti ühendada!
- Ärge asetage seadet teiste elektriseadmete, põletite, ahjude, ahjude jms lähedusse.
- Enne tööde alustamist veenduge alati, et kõik seadme osad on õigesti paigaldatud.
- Ärge asetage seadet kuumadele pindadele.
- Seadet võivad kasutada isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ning kellel puuduvad teadmised ega kogemused selliste seadmete kasutamisel, tingimusel et nad on

järelevalvet või juhendatud seadmete ohutu kasutamise kohta ning nad mõistavad sellega kaasnevaid riske.

- Lastel ei ole lubatud puhastus- ja hooldustoiminguid teha.
- Seadet ei saa lapsed kasutada. Hoidke seadet ja juhhet lastele kättesaamatus kohas.
- Lastel ei ole lubatud seadmega mängida.
- Eemaldage seade toiteallikast, kui see jäetakse järelevalveta ja enne kokkupanekut, demonteerimist või puhastamist.
- Enne seadme vahetamist või liikuvate osade lähenemist kasutamise ajal lülitage seade välja.
- Ärge ühendage pistikut pistikupessa märgade kätega.
- Ärge eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.
- Kasutage seadet siledal ja stabiilsel pinnal.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge jätke vabalt ligipääsetavaid pakendiosi (kilekotid, pappkarbid, polüstüreen jne).
- **HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hingamisoht!**
-

ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

1. Eemaldage seade karbist ja eemaldage kogu papp ja kile, mis seda kinnitab.
2. Peske põhjalikult ja kuivatage toiduga otseselt kokku puutuvaid esemeid.

SEADME KIRJELDUS

- | | |
|---|--|
| 1. Kiiruse reguleerimise nupu/Turbo nupp | 5. Klamber (kallutav käsi) |
| 2. Segaja vabastusvõti | 6. Alusnupp |
| 3. Põhiüksus | 7. Seisa |
| 4. Klambri nupp (mikseri vabastamine käest) | 8. Pöörlev kauss mahuga 4,2l |
| | 9. Vahusta segajad vahu piitsutamiseks |
| | 10. Konksusegistid taigna sõtkumiseks |

KASUTADES MIKSERIT

1. Kinnitage visplissegajad (9) või konksussegajad (10) põhiseadme (3) vastavatesse aukudesse nii, et oleks tunda takistust. Sisestage lisavarustus, mille ots lõpeb krooniga, alati seadme vasakul küljel olevasse auku.
2. Ühendage seade vooluallikaga.
3. Asetage kauss (6) restile.
4. Avage klamber (8), vajutades alusnuppu (6). Äärmuslikus asendis lukustub riil automaatselt.
5. Paigaldage põhiseade klambri külge kinnitatud visplissegajate või konksusegistitega. Seadme õigest paigaldamisest annab märku riivide lukustamine.
6. Vajutage alusnuppu (6) ja langetage klamber (5).
7. Lisage kaussi tooteid.
8. Maksimaalse kiiruse saavutamiseks lülitage seade sisse, liigutades nuppu (1) vastavalt kellale.
9. Seade on varustatud TURBO funktsiooniga (1), mis võimaldab saada seadme maksimaalset võimsust. Funktsiooni TURBO aktiveerimiseks vajutage kiiruse reguleerimise nuppu/Turbo nuppu (1).
10. Kui olete lõpetanud, liigutage kiiruse reguleerimise nuppu/Turbo nuppu (1) vasakule.
11. Ühendage seade vooluallikaga.
12. Seejärel tõstke klamber (5), vajutades alusnuppu (6).
13. Seadme klambrist eemaldamiseks (5) vajutage klambri nuppu (4).
14. Eemaldage segistid või konksussegajad, tõmmates segaja vabastusvõtit (2).

TÄHELEPANU! Taigna sõtkumiseks mõeldud konksusegistitega segamisel võib jahu kausi servadele settida. See tuleb koguda spaatliga, olles segisti eelnevalt välja lülitanud.

TURVAMEETMED

1. Pärast 3-minutilist pidevat kasutamist laske seadmel mõni minut seista, et see saaks jahtuda.
2. Ärge töötage korraga rohkem kui 3 minutit.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

1. Tõmmake pistik pistikupesast välja.
2. Puhastage seadme korpus niiske lapiga.
3. Puhastage visplissegajad või konksusegistid voolava vee all.

4. Pärast seadmega töö lõpetamist on soovitatav tarvikud kohe puhastada. See eemaldab kõik järelejäänud ladestused, hoiab ära jääkide kuivamise, mis muudab pesemise tõhusamaks ja lihtsamaks ning takistab bakterite paljunemist.

TÄHELEPANU! Puhastamiseks ei tohi kasutada teravaid esemeid, abrasiivseid pastasid, lahusteid ega muid tugevaid kemikaale - nende kasutamine võib kahjustada seadet.

TÄHELEPANU! Ärge kastke põhiseadet (3) vette.

TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

model	MMR-26/Z
Toiteallikas	220-240V ~ 50Hz koos
Nimivõimsus	500W
Maksimaalne võimsus	850W
Väljalülitamise ja ooterežiimi kättesaadavus	Saadaval
Ooterežiimi energiatarve	-
Energia tarve väljalülitatud režiimis	0,17 W
Energia tarve võrgu ooterežiimis	-
Pärast seda läheb automaatselt ooterežiimi	-
Pärast seda läheb automaatselt väljalülitusrežiimi	-
Võrgu ooterežiimis, kui seadmel on rakendusega ühenduse loomise funktsioon	-
Võrgukaabli pikkus:	1 M.



TÄHELEPANU! MPM agd S.A. jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

Käesolev kasutusjuhend on masintõlgitud.

Kahtluse korral vaadake palun selle ingliskeelset versiooni.

Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)



Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutajaga lõppedes visata ära koos muude olmejäätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri- ja elektroonikajäätmete tagastamise kohta tuleb kasutajal pöörduda kohalikku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

- Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν τα παιδιά βρίσκονται κοντά στη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς άλλους από την προβλεπόμενη χρήση της.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή ατύχημα.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ή την πρίζα σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε μια κατεστραμμένη συσκευή, ακόμα κι αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα έχουν υποστεί ζημιά – σε αυτήν την περίπτωση, επιστρέψτε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην κρεμάτε το καλώδιο ρεύματος πάνω από αιχμηρές άκρες και μην το αφήνετε να αγγίζει καυτές επιφάνειες.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού/πάγκου.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Θυμηθείτε να κρατάτε μια ασφαλή απόσταση από τα περιστεφόμενα εξαρτήματα της συσκευής κατά τη λειτουργία. Η επαφή μαζί τους μπορεί να οδηγήσει σε σωματική βλάβη ή/και υλική ζημιά, π.
- Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται, ειδικά τα μέρη που έρχονται σε άμεση επαφή με τρόφιμα, πριν από την πρώτη χρήση, αμέσως μετά τη χρήση ή εάν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα – η διαδικασία περιγράφεται στο κεφάλαιο «ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ».
- Πριν καθαρίσετε τα πτερύγια ανάμειξης και το άγκιστρο, πρέπει πρώτα να τα αποσυνδέσετε από τη συσκευή!
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε άλλες ηλεκτρικές συσκευές, καυστήρες, εστίες, φούρνους κ.λπ.
- Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε πάντα ότι όλα τα εξαρτήματα της συσκευής έχουν εγκατασταθεί σωστά.

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε καυτές επιφάνειες.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη γνώσης ή εμπειρίας στη χρήση αυτού του τύπου συσκευής, υπό την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή έχουν οδηγίες για τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που εμπεριέχονται.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να εκτελούν δραστηριότητες καθαρισμού και συντήρησης.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος εάν την αφήσετε χωρίς επίβλεψη και πριν τη συναρμολογήσετε, αποσυναρμολογήσετε ή καθαρίσετε.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν αλλάξετε αξεσουάρ ή πλησιάζετε εξαρτήματα που κινούνται κατά τη χρήση.
- Μην εισάγετε το φισ στην πρίζα με βρεγμένα χέρια.
- Μην αφαιρείτε το φισ από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε λεία και σταθερή επιφάνεια.
- Για την ασφάλεια των παιδιών, μην αφήνετε κανένα μέρος της συσκευασίας ελεύθερα προσβάσιμο (πλαστικές σακούλες, χαρτόνι, πολυστυρένιο κ.λπ.).
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με αλουμινόχαρτο. Κίνδυνος ασφυξίας!**

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί και αφαιρέστε όλο το προστατευτικό χαρτόνι και αλουμινόχαρτο.
2. Πλένετε και στεγνώνετε καλά τα αντικείμενα που έρχονται σε άμεση επαφή με τα τρόφιμα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- | | |
|--|---|
| 1. Κουμπί ελέγχου ταχύτητας/κουμπί Turbo | 5. Στήριγμα (ανακλινόμενος βραχίονας) |
| 2. Κλειδί απελευθέρωσης μίξερ | 6. Κουμπί στάσης |
| 3. Κύρια μονάδα | 7. Στάση |
| 4. Κουμπί βραχίονα (απελευθερώστε το μίξερ από τον βραχίονα) | 8. Περιστρεφόμενο μπολ χωρητικότητας 4,2 λίτρων |

9. Μίξερ χτυπήματος για το χτύπημα του αφρού
10. Μίξερ με γάντζο ζύμης

ΧΡΗΣΗ ΜΙΞΕΡ

1. Εισαγάγετε τα εξαρτήματα χτυπητήρι (9) ή τα εξαρτήματα γάντζου (10) στις κατάλληλες οπές στην κύρια μονάδα (3) μέχρι να νιώσετε αντίσταση. Πάντα να εισάγετε τα εξαρτήματα με το άκρο της κορώνας στο άνοιγμα στην αριστερή πλευρά της συσκευής.
2. Συνδέστε τη συσκευή σε μια πηγή ρεύματος.
3. Τοποθετήστε το μολ (6) στη βάση.
4. Ανοίξετε το στήριγμα (8) πατώντας το κουμπί βάσης (6). Στην ακραία θέση η βάση θα κλειδώσει αυτόματα.
5. Τοποθετήστε την κύρια μονάδα με τις λεπίδες χτυπήματος ή τα χτυπητήρια με γάντζο συνδεδεμένα στο στήριγμα. Η σωστή εγκατάσταση της συσκευής θα σηματοδοτηθεί από το κλείδωμα των λαβών.
6. Πατήστε το κουμπί στήριξης (6) και χαμηλώστε το στήριγμα (5).
7. Προσθέστε τα υλικά στο μολ.
8. Ενεργοποιήστε τη συσκευή περιστρέφοντας το κουμπί (1) δεξιόστροφα για να επιτύχετε τη μέγιστη ταχύτητα.
9. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με λειτουργία TURBO (1) που επιτρέπει τη μέγιστη ισχύ της συσκευής. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία TURBO, πατήστε το κουμπί ελέγχου ταχύτητας/το κουμπί Turbo (1).
10. Όταν ολοκληρώσετε την εργασία, μετακινήστε το κουμπί ελέγχου ταχύτητας/κουμπί Turbo (1) προς τα αριστερά.
11. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή ρεύματος.
12. Στη συνέχεια, ανασηκώστε το στήριγμα (5) πατώντας το κουμπί βάσης (6).
13. Για να αφαιρέσετε τη συσκευή από το στήριγμα (5), πατήστε το κουμπί του βραχίονα (4).
14. Αφαιρέστε τον αναδευτήρα ή τους μίξερ με γάντζο τραβώντας το κουμπί απελευθέρωσης του μίξερ (2).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά την ανάμειξη με το εξάρτημα γάντζου ζύμης, μπορεί να συσσωρευτεί αλεύρι στα πλαϊνά του μολ. Πρέπει να συλλέγεται με μια σπάτουλα αφού σβήσετε το μίξερ.

ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Μετά από 3 λεπτά συνεχούς χρήσης, αφήστε τη συσκευή στην άκρη για λίγα λεπτά για να κρυώσει.
2. Μην εργάζεστε για περισσότερο από 3 λεπτά τη φορά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Βγάλτε το φιν από την πρίζα.
2. Καθαρίστε το περίβλημα της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί.
3. Καθαρίστε τα εξαρτήματα του χτυπητήρι ή τα εξαρτήματα του γάντζου κάτω από τρεχούμενο νερό.
4. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας με τη συσκευή, συνιστάται να καθαρίσετε αμέσως τα εξαρτήματα. Αυτό θα αφαιρέσει τυχόν υπολείμματα που απομένουν, θα αποτρέψει το στέ-

γνωμα των υπολειμμάτων, θα κάνει το πλύσιμο πιο αποτελεσματικό και ευκολότερο και θα αποτρέψει επίσης την αναπαραγωγή βακτηρίων.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα, λειαντικές πάστες, διαλύτες ή άλλα ισχυρά χημικά για τον καθαρισμό – η χρήση τους μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη βυθίζετε την κύρια μονάδα σε νερό (3).

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Μοντέλο	MMR-26/Z
Τροφοδοτικό	220-240V ~ 50Hz
Ονομαστική ισχύς	500 W
Μέγιστη ισχύς	850 W
Διαθεσιμότητα εκτός λειτουργίας και αναμονής	Διαθέσιμος
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής	-
Κατανάλωση ρεύματος σε κατάσταση απενεργοποίησης	0,17 W
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής δικτύου	-
Μετά από αυτό, μεταβαίνει αυτόματα σε κατάσταση αναμονής	-
Μεταβαίνει αυτόματα σε λειτουργία τερματισμού λειτουργίας μετά	-
Λειτουργία αναμονής δικτύου εάν η συσκευή διαθέτει λειτουργία σύνδεσης εφαρμογής	-
Μήκος καλωδίου ρεύματος	1 μ



ΠΡΟΣΟΧΗ! Η MPM agd SA διατηρεί το δικαίωμα να προβεί σε τεχνικές αλλαγές.

*Αυτό το εγχειρίδιο έχει μεταφραστεί από μηχανή.
Σε περίπτωση αμφιβολίας, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση.*

Ορθή διάθεση του προϊόντος (απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού)



Η σήμανση στο προϊόν υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Ο απόβλητος εξοπλισμός μπορεί να έχει επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της πιθανής περιεκτικότητάς του σε επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά. Η ανάμειξη ηλεκτρολογικών αποβλήτων με άλλα απόβλητα ή η μη επαγγελματική αποσυναρμολόγησή τους μπορεί να οδηγήσει στην απελευθέρωση ουσιών επιβλαβών για την υγεία και το περιβάλλον. Μεταφέρετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σε ένα σημείο συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, ο χρήστης θα πρέπει να επικοινωνήσει με το δημοτικό σημείο συλλογής ή την εγκατάσταση επεξεργασίας αποβλήτων.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions carefully before use.
- Take special care when children are near the appliance.
- Do not use the appliance for purposes other than those for which it was intended.
- Use of accessories not recommended by the manufacturer may cause damage to the device or personal injury.
- Do not immerse the device, cable or charger in water or other liquids.
- Do not leave the appliance unattended during operation.
- Never use a damaged appliance, including one with a damaged cord or plug, in which case have it repaired at an authorised service centre.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not hang the power cable on sharp edges or allow it to come into contact with hot surfaces.
- Do not let the power cord hang over the edge of the table/counter.
- Do not touch the appliance with wet hands.
- The appliance is intended for domestic use only.
- Remember to keep a safe distance from rotating components of the appliance during operation. Coming into contact with them may result in personal injury or (i) damage to property e.g. by pulling out loose hanging items of clothing/jewellery etc.
- Clean the appliance, in particular parts being in direct contact with food, before first use, immediately after finishing work and if the appliance has not been used for a long time. The procedure is described in details in the "CLEANING AND MAINTENANCE" section.
- Before cleaning the stirrers and hook, they must first be removed from the device!
- Do not place the device near other electric cookers, burners, ovens, etc.
- Always ensure that all parts of the appliance are correctly fitted before starting work.
- Do not place the appliance on a hot surface.

- The appliance may be used by people with reduced physical, sensory or mental abilities, as well as those without prior knowledge or experience in using such types of appliance, provided that they either are supervised or have been instructed and fully understood the training content.
- Children are forbidden to perform cleaning and maintenance activities.
- The appliance must be kept away from children. Keep the appliance and cable out of the reach of children.
- The device is not a toy and should not be used as such by children.
- Disconnect the appliance from the power supply each time when the appliance is left unattended and before any assembling, disassembling, or cleaning works.
- Turn off the appliance before making any changes in equipment or before approaching any moving parts during use.
- Do not connect the plug to the power socket with wet hands.
- Do not pull the plug out of the power socket by pulling the cord.
- Use the appliance on a smooth and stable surface.
- For the safety of children, please do not leave freely accessible parts of the packaging (plastic bags, cardboard boxes, polystyrene, etc.).
- **WARNING! Do not allow children to play with the film. Danger of suffocation!**

BEFORE FIRST USE

1. Take the device out of the box and remove all protecting cardboard and foil.
2. Wash thoroughly and dry the parts that directly come into contact with food.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. Speed control knob/Turbo button | 9. Whisk mixers for whipping foam |
| 2. Mixer release key | 10. Hook mixers for kneading dough |
| 3. Main unit | |
| 4. Supporting arm button (releasing the mixer from the arm) | |
| 5. Supporting arm (swivel arm) | |
| 6. Base button | |
| 7. Base | |
| 8. Rotating bowl with a capacity of 4.2l | |

USE OF THE MIXER

1. Fix the whisk mixers (9) or hook mixers (10) in the corresponding holes of the main unit (3) so that you feel the resistance. Always insert accessories with the end ending in the crown into the opening on the left side of the device.
2. Connect the device to a power source.
3. Place the bowl (6) on the base.
4. Open the supporting arm (8) by pressing the base button (6). In the extreme position, the base will lock automatically.
5. Mount the main unit with whisk mixers or hook mixers attached to the supporting arm. Correct installation of the device will be indicated by the latches snapping into place.
6. Press the button on the base (6) and lower the supporting arm (5).
7. Add the products to the bowl.
8. Turn on the device by moving the knob (1) clockwise to reach the maximum speed.
9. The device is equipped with the TURBO function (1) which allows the device to achieve maximum power. To activate the TURBO function, press the speed control dial/turbo button (1).
10. When finished, move the speed control knob/turbo button (1) to the left.
11. Disconnect the device from the power source.
12. Then lift the supporting arm (5) by pressing the base button (6).
13. Press the supporting arm button (4) to remove the device from the supporting arm (5).
14. Remove the whisk or hook mixers by pulling the mixer release key (2).

CAUTION! When mixing with hook mixers for kneading dough, flour may be deposited on the edges of the bowl. It should be collected with a spatula after turning off the mixer.

SECURITY MEASURES

1. After 3 minutes of continuous use, let the device cool down for a few minutes.
2. Do not work for more than 3 minutes at a time.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Pull the plug out of the socket
2. Clean the device casing with a damp cloth.
3. Clean the whisk mixers or hook mixers under running water.
4. It is recommended to clean the accessories immediately after the operation is done. This will remove any lingering deposits, prevents residue from drying up, making washing more efficient and easier, and prevents the proliferation of bacteria.

CAUTION! Do not use sharp objects, abrasive polishes, solvents or other strong chemicals for cleaning since their use may cause damages to the device.

CAUTION! Do not immerse the main unit (3) in water.

TECHNICAL DATA

Model	MMR-26/Z
Power supply	220-240V ~ 50Hz
Rated power	500 W
Maximum power	850 W
Availability of the shutdown and standby mode	Available
Power consumption in standby mode	-
Power consumption in the shutdown mode	0.17 W
Power consumption in network standby mode	-
Automatically goes into standby mode after	-
Automatically goes into the shutdown mode after	-
Network standby mode, if the device has a connection function with the application	-
Length of mains cable	1 m



CAUTION! MPM agd S.A. reserves the right to technical changes.

Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

CONSEJOS SOBRE LA SEGURIDAD DE USO

- Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.
- Tenga especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo.
- No utilices el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede dañar el dispositivo, provocar un incendio o causar lesiones.
- No sumerja el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos.
- No dejes el dispositivo sin supervisión mientras esté en uso.
- No utilices un dispositivo dañado, tampoco si el cable de alimentación o el enchufe están dañados – en este caso, entrega el dispositivo para su reparación en un punto de servicio autorizado.
- No utilice el dispositivo al aire libre.
- No cuelgue el cable de alimentación sobre bordes afilados y no permites que toque superficies calientes.
- No permites que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa/encimera.
- No toque el dispositivo con las manos mojadas.
- El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- Recuerde mantener una distancia segura de los componentes giratorios del dispositivo durante su funcionamiento. El contacto con ellos puede provocar lesiones corporales y/o daños a la propiedad, por ejemplo, al arrancar prendas de vestir o joyas que cuelgan sueltas, etc.
- La limpieza del dispositivo, en particular de las partes que están en contacto directo con los alimentos, debe realizarse antes del primer uso, inmediatamente después del uso o si el aparato no se ha utilizado durante mucho tiempo. El procedimiento se describe en el capítulo «LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO».
- ¡Antes de limpiar las paletas mezcladoras y el gancho, primero debes desconectarlos del aparato!
- No coloques el dispositivo cerca de las cocinas eléctricas y de gas, quemadores, hornos, etc.

- Antes de comenzar a trabajar, asegúrese siempre de que todas las partes del dispositivo estén instaladas correctamente.
- No coloque el dispositivo sobre superficies calientes.
- El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o que carezcan de conocimientos o experiencia en el uso de este tipo de equipos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del equipo y comprendan los riesgos que conlleva.
- No se permite a los niños realizar actividades de limpieza y mantenimiento.
- El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por niños. Almacena el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Desconecta el dispositivo de la fuente de alimentación si lo dejas desatendido y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Apaga el dispositivo antes de cambiar los accesorios o antes de tocar las piezas que están en movimiento durante el uso.
- No conectes el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.
- Utilice el dispositivo sobre una superficie lisa e estable.
- Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- **¡ADVERTENCIA! No dejes que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**

ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire el dispositivo de la caja y quite todo el cartón y el papel de aluminio protectores.
2. Lave y seque completamente los artículos que entran en contacto directo con los alimentos.

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- | | |
|---|--|
| 1. Perilla de control de velocidad/
Botón Turbo | 6. Botón de soporte |
| 2. Tecla de liberación del mezclador | 7. Pararse |
| 3. Unidad principal | 8. Recipiente giratorio con capacidad de 4,2 l |
| 4. Botón de soporte (liberar el
mezclador del brazo) | 9. Batidoras para batir espuma |
| 5. Soporte (brazo basculante) | 10. Amasadoras de gancho |

USANDO UNA MEZCLADORA

1. Inserte los accesorios batidores (9) o los accesorios de gancho (10) en los orificios correspondientes de la unidad principal (3) hasta que sienta resistencia. Inserte siempre los accesorios con el extremo de la corona en la abertura del lado izquierdo del dispositivo.
2. Conecte el dispositivo a una fuente de alimentación.
3. Coloque el recipiente (6) sobre el soporte.
4. Abra el soporte (8) presionando el botón del soporte (6). En la posición extrema, el soporte se bloqueará automáticamente.
5. Monte la unidad principal con las cuchillas batidoras o los batidores de gancho fijados al soporte. La correcta instalación del dispositivo quedará indicada por el enganche de los pestillos.
6. Presione el botón del soporte (6) y baje el soporte (5).
7. Añade los ingredientes al bol.
8. Encienda el dispositivo girando la perilla (1) en el sentido de las agujas del reloj para lograr la máxima velocidad.
9. El dispositivo está equipado con una función TURBO (1) que permite obtener la máxima potencia del dispositivo. Para activar la función TURBO, presione la perilla de control de velocidad/botón Turbo (1).
10. Cuando haya terminado de trabajar, mueva la perilla de control de velocidad/botón Turbo (1) hacia la izquierda.
11. Conecte el dispositivo a una fuente de alimentación.
12. A continuación levante el soporte (5) presionando el botón del soporte (6).
13. Para retirar el dispositivo del soporte (5), presione el botón del soporte (4).
14. Retire el batidor o la batidora de gancho tirando del botón de liberación del batidor (2).

¡ATENCIÓN! Al mezclar con el accesorio de gancho para masa, es posible que la harina se acumule en los lados del recipiente. Se debe recoger con una espátula después de apagar la batidora.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Después de 3 minutos de uso continuo, deje el dispositivo a un lado durante unos minutos para que se enfríe.
2. No trabaje durante más de 3 minutos seguidos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Retire el enchufe de la toma de corriente.
2. Limpie la carcasa del dispositivo con un paño húmedo.
3. Limpie los accesorios de batidor o de gancho bajo el agua corriente.
4. Después de terminar de trabajar con el dispositivo, se recomienda limpiar los accesorios inmediatamente. Esto eliminará cualquier depósito restante, evitará que los residuos se sequen, haciendo que la limpieza sea más efectiva y fácil, y también evitará la reproducción de bacterias.

¡ATENCIÓN! No utilices objetos afilados, abrillantadores abrasivos, disolventes u otros productos químicos fuertes para la limpieza; su uso puede dañar el dispositivo.

¡ATENCIÓN! No sumerja la unidad principal en agua (3).

DATOS TÉCNICOS

MODELO:	MMR-26/Z
Alimentación:	220-240V ~ 50Hz
Potencia nominal	500W
Potencia máxima	850W
Disponibilidad de modo apagado y en espera	Disponible
Consumo de energía en modo de espera	-
Consumo de energía en modo apagado	0,17W
Consumo de energía en modo de espera en red	-
Entra automáticamente en modo de espera después	-
Entra automáticamente en modo de apagado después	-
Modo de espera de red si el dispositivo tiene una función de conexión de aplicación	-
Longitud del cable de red:	1M



¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.

*Este manual ha sido traducido a máquina.
En caso de duda, consulte su versión en inglés.*

Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos usados)



La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- Être particulièrement vigilant lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil !
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut entraîner des dommages à l'appareil, un incendie ou des blessures.
- Ne plongez pas l'appareil, le cordon ou la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement !
- N'utilisez pas un appareil endommagé, même si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés - dans ce cas, faites réparer l'appareil dans un centre de service agréé.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'accrochez pas le cordon d'alimentation de l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre du bord de la table/du plan de travail.
- Ne touchez pas l'appareil avec des mains mouillées.
- L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique.
- N'oubliez pas de maintenir une distance de sécurité avec les composants rotatifs de l'appareil pendant son fonctionnement. Tout contact avec eux peut entraîner des blessures corporelles et/ou des dommages matériels, par exemple en arrachant des vêtements/bijoux qui pendent librement, etc.
- Le nettoyage de l'appareil, en particulier des parties en contact direct avec les aliments, doit être effectué avant la première utilisation, immédiatement après l'utilisation ou si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période - la procédure est décrite dans le chapitre „NETTOYAGE ET ENTRETIEN”.
- Avant de nettoyer les mélangeurs et le crochet, il faut d'abord la déconnecter de la machine !

- Ne placez pas l'appareil à proximité d'autres appareils électriques, de brûleurs, de cuisinières, de fours, etc.
- Assurez-vous toujours que toutes les pièces de l'appareil sont correctement installées avant de commencer l'utilisation.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces chaudes.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui n'ont aucune connaissance ou expérience de l'utilisation de ce type d'équipement, à condition qu'elles soient supervisées ou instruites dans l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles soient informées des dangers potentiels.
- Les enfants ne sont pas autorisés à effectuer des activités de nettoyage et d'entretien.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique si vous le laissez sans surveillance et avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.
- Éteignez l'appareil avant de changer l'équipement ou avant d'approcher les pièces mobiles pendant l'utilisation.
- Ne branchez pas la fiche à une prise de courant avec les mains mouillées.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- Utilisez l'appareil sur une surface plane et stable.
- Pour la sécurité des enfants, veuillez ne pas laisser les parties de l'emballage librement accessibles (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.).
- **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque d'asphyxie!**

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez l'appareil de la boîte et enlevez tous les cartons et films de protection.
2. Lavez et séchez soigneusement les éléments qui entrent en contact direct avec les aliments.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|---|--|
| 1. Bouton de contrôle de vitesse/
bouton turbo | 5. Appui (bras pivotant) |
| 2. Bouton de déverrouillage des
accessoires | 6. Bouton du support |
| 3. Unité principale | 7. Support |
| 4. Bouton de l'appui (déverrouillant le
mélangeur du bras) | 8. Bol rotatif d'une capacité de 4,0
litres |
| | 9. Batteurs pour battre la mousse |
| | 10. Crochets à pétrir la pâte |

UTILISATION DU MÉLANGEUR

1. Insérez les batteurs (9) ou crochets à pétrir (10) dans les trous correspondants de l'unité principale (3) de manière à sentir la résistance. Insérez toujours les accessoires avec l'extrémité en forme de couronne dans l'ouverture située sur le côté gauche de l'appareil.
2. Branchez l'appareil à la prise de courant.
3. Placez le bol (6) sur le support.
4. Ouvrez l'appui (8) en appuyant sur le bouton du support (11). Dans sa position extrême, le support se verrouille automatiquement.
5. Montez l'unité principale avec les batteurs ou les crochets à pétrir en place sur l'appui (8). L'installation correcte de l'unité sera indiquée par le verrouillage des loquets.
6. Appuyez sur le bouton du support (11) et abaissez l'appui (8).
7. Ajoutez les produits dans le bol.
8. Allumez l'appareil en tournant le bouton (1) dans le sens des aiguilles d'une montre pour atteindre la vitesse maximale.
9. L'appareil est équipé d'un bouton TURBO (1) qui permet d'utiliser la puissance maximale de l'appareil. Pour activer la fonction TURBO, appuyez sur le bouton de contrôle de vitesse/bouton Turbo (1).
10. Une fois le travail terminé, déplacez le bouton de réglage de la vitesse/bouton Turbo (1) vers la gauche.
11. Débranchez l'appareil de la prise de courant.
12. Ensuite, soulevez l'appui (8) en appuyant sur le bouton du support (11).
13. Pour retirer l'appareil de l'appui (8) appuyez sur le bouton de l'appui (9).
14. Retirez les batteurs ou les crochets en appuyant sur le bouton de déverrouillage des accessoires (2).

ATTENTION ! Lorsque vous mélangez avec un crochet à pétrir, la farine peut s'accumuler sur les bords du bol. Il faut la ramasser avec une spatule après l'arrêt du mélangeur.

MESURES DE SÉCURITÉ

1. Après 3 minutes d'utilisation continue, laissez l'appareil refroidir pendant quelques minutes.
2. N'utilisez pas l'appareil pendant plus de 3 minutes à la fois.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Retirez la fiche de la prise.
2. Nettoyez le boîtier de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.

3. Nettoyez le batteur ou le crochet sous l'eau courante.
4. Il est conseillé de nettoyer les accessoires dès que vous avez fini d'utiliser l'appareil. Cela vous permettra d'éliminer les éventuels sédiments restants, d'éviter que les résidus ne se dessèchent, ce qui rend le lavage plus efficace et plus facile, et évite prolifération de bactéries.

ATTENTION ! N'utilisez pas d'objets pointus, de pâtes abrasives, de solvants ou d'autres produits chimiques puissants pour le nettoyage - leur utilisation pourrait endommager l'appareil.

ATTENTION ! N'immergez pas l'unité principale dans l'eau (4).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	MMR-26/Z
Alimentation	220-240V ~ 50Hz
Puissance nominale	500W
Puissance maximale	850W
Disponibilité des modes arrêt et veille	Disponible
Consommation d'énergie en mode veille	-
Consommation électrique en mode éteint	0,17W
Consommation d'énergie en mode veille réseau	-
Passe automatiquement en mode veille après	-
Passe automatiquement en mode arrêt après	-
Mode veille réseau si l'appareil dispose d'une fonction de connexion à une application	-
Longueur du cordon secteur	1 M



ATTENTION ! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

Ce manuel a été traduit à la machine.

En cas de doute, veuillez vous référer à sa version anglaise.

Mise au rebut (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ

- Használat előtt figyelmesen olvasd el a használati utasítást.
- Különösen vigyázz, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében!
- Ne használd a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.
- A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata a készülék károsodását vagy balesetet okozhat.
- Ne merítsd a készüléket, a kábelt vagy a fali csatlakozót vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyd a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- Ne használj sérült készüléket, még akkor sem, ha csak a hálózati kábel vagy a dugó sérült - ebben az esetben javíttasd meg a készüléket a hivatalos szervizközpontban.
- Ne használd a készüléket a szabadban.
- Ne akasszd a tápkábelt éles szélékre, és ne hagyd, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- Ne hagyd, hogy a tápkábel lelógjon az asztal/asztallap széléről.
- Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel.
- A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas.
- Ne feledje, hogy működés közben tartson biztonságos távolságot a gép forgó alkatrészeitől. A velük való érintkezés a test sérülésének kockázatával jár, vagy i) vagyoni károkat okozhat, pl. lazán lógó ruhadarabok/ ékszerek stb. kihúzásával.
- A készülék tisztítását, különösen az élelmiszerekkel közvetlenül érintkező alkatrészek tisztítását az első használat előtt, közvetlenül az alkalmazás befejezése után, vagy ha a készüléket hosszú ideig nem használt – az eljárást a „TISZTÍTÁS és KARBANTARTÁS” című fejezet ismerteti.
- A keverők és a kampó tisztítása előtt először le kell választani őket a gépről!
- Ne helyezze a készüléket más elektromos készülékek, égők, tűzhelyek, tűzhelyek, sütők stb. közelébe.
- A munka megkezdése előtt mindig győződj meg arról, hogy a készülék minden alkatrésze helyesen van-e felerősítve.
- Ne helyezd a készüléket forró felületekre.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a hasonló típusú készülék működ-

tetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó kockázatokat.

- Gyermek nem végezhet takarítási és karbantartási feladatokat.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. Tartsd a készüléket és a kábelt gyermekek elől elzárva.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Ha felügyelet nélkül hagyod a készüléket, illetve telepítés, szét szerelés vagy tisztítás előtt húzd ki a konnektorból.
- Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt felszerelést cserélne, vagy mielőtt használat közben mozgó alkatrészekhez közelítene.
- Ne csatlakoztasd nedves kézzel a tápvezeték dugóját a hálózati aljzathoz.
- Ne húzd ki a dugót a konnektorból a zsinór meghúzásával.
- A készüléket sima és stabil felületen használja.
- A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyd szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás elemét (műanyag zacskókat, kartondobozokat, polisztirolt stb.).
- **FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a fóliával. Fulladásveszély!**

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

1. Vegye ki a készüléket a dobozból, és távolítsa el a készüléket védő kartont és fóliát.
2. Alaposan mossa ki és szárítsa meg az élelmiszerekkel közvetlenül érintkező tárgyakat.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- | | |
|---|--|
| 1. Sebességszabályozó gomb/Turbó gomb | 5. Konzol (forgatható kar) |
| 2. Keverőberendezés kioldó gomb | 6. Állj gomb |
| 3. Főegység | 7. Stand |
| 4. Konzol gomb (a keverő leoldása a karról) | 8. Forgó tál 4,2 literes űrtartalommal |
| | 9. Habverő keverők a habveréshez |
| | 10. Horgos keverők a tésztagyúráshoz |

A KEVERŐ HASZNÁLATA

1. Illessze a habverő keverőket (9) vagy a kampós keverőket (10) a főegység (3) megfelelő furataiba úgy, hogy érezze az ellenállást. A tartozékot mindig a koronás véggel helyezze be a készülék bal oldalán lévő nyílásba.
2. Csatlakoztassd a készüléket egy áramforráshoz.
3. Helyezze a tálat (6) az állványra.
4. Nyissa ki a konzolt (8) az állványgomb (6) megnyomásával. A szélső helyzetben az állvány automatikusan reteszeli.
5. Szerelje fel a főegységet a tartóra erősített habverő keverőkkel vagy kampós keverőkkel. A készülék helyes beszerelését a reteszek reteszélése jelzi.
6. Nyomja meg az állvány gombját (6), és engedje le a támaszt (5).
7. Adj a termékeket a tálba.
8. Kapcsolja be a készüléket a gomb (1) óramutató járásával megegyező irányba történő mozgásával a maximális fordulatszám eléréséig.
9. A készülék TURBO funkcióval (1) van felszerelve, amely lehetővé teszi a készülék maximális teljesítményének kihasználását. A TURBO funkció aktiválásához nyomja meg a sebességszabályozó gombot/turbó gombot (1).
10. Ha végezt, tolja a sebességszabályozó gombot/turbó gombot (1) balra.
11. Csatlakoztassd a készüléket egy áramforráshoz.
12. Ezután emelje fel a konzolt (5) az állványgomb (6) megnyomásával.
13. Nyomja meg a konzol gombját (4) a készüléknek a konzolról (5) való eltávolításához.
14. Vegye ki a habverő- vagy horgoskeverőket a keverő kioldókulcs (2) meghúzásával.

FIGYELEM! A tésztakampóval történő keveréskor a liszt felhalmozódhat a tál szélén. A keverő kikapcsolása után egy spatulával kell felvenni.

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

1. 3 perc folyamatos használat után hagyja a készüléket néhány percre hűlni.
2. Egyszerre ne dolgozzon 3 percnél tovább.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Húzza ki a dugót a konnektorból.
2. Tisztítsa meg a készülék házát nedves ruhával.
3. Tisztítsa meg a habverőt vagy a horogkeverőt folyó víz alatt.
4. Célszerű a tartozékokat azonnal megtisztítani, ha befejezte a munkát a készülékkel. Ez eltávolítja a lerakódásokat, megakadályozza a maradékok beszáradását, ami hatékonyabbá és könnyebbé teszi a mosást, és megakadályozza a baktériumok elszaporodását.

FIGYELEM! Ne használj éles tárgyakat, csiszoló pasztákat, oldószereket vagy más erős vegyszereket a tisztításhoz - ezek használata károsíthatja a készüléket.

FIGYELEM! Ne merítse a főegységet (3) vízbe.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	MMR-26/Z
Tápegység	220-240V ~ 50Hz
Névleges teljesítmény	500 W
Maximális teljesítmény	850 W
Kikapcsolt és készenléti üzemmód elérhető	Elérhető
Készenléti energiafogyasztás	-
Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban	0,17 W
Energiafogyasztás hálózati készenléti üzemmódban	-
Automatikusan készenléti üzemmódba lép, miután	-
Automatikusan kikapcsolási üzemmódba lép, miután	-
Hálózati készenléti üzemmód, ha a készülék rendelkezik alkalmazáskapcsolati funkcióval	-
A hálózati kábel hossza	1 M



FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.

Ez a kézikönyv gépi fordításon esett át.

Ha kétségei vannak, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot.

A termék helyes megsemmisítése (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)



A terméken található jelölés arra utal, hogy a hasznos élettartam végén nem szabad a készüléket más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektronikai hulladékok más hulladékokkal való keverése vagy szakszerűtlen szétszerelése az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő pontban. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldési helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az adott helység elektromos hulladékokat gyűjtő helyével vagy hulladékfeldolgozó üzemével.

INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per i quali è destinato.
- L'uso di accessori non raccomandati dal fabbricante può causare danni al dispositivo o incidenti.
- Non immergere il dispositivo, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione.
- Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, anche quando è danneggiato il cavo o la spina. In questo caso, affidare la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non appendere il cavo di alimentazione a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- Non permettere che il cavo di alimentazione penda dal bordo del tavolo/piano di lavoro.
- Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Il dispositivo è destinato ad uso domestico.
- Ricordarsi di mantenere una distanza di sicurezza dalle parti rotanti del dispositivo. Il contatto con essi può causare lesioni personali o danni alla proprietà, ad esempio tirando capi di abbigliamento/gioielli che penzolano liberamente, ecc.
- La pulizia dell'apparecchio, in particolare delle parti a diretto contatto con gli alimenti, deve essere effettuata prima del primo utilizzo, subito dopo l'uso o se l'apparecchio non è stato utilizzato per lungo tempo - la procedura è descritta nel capitolo „PULIZIA E MANUTENZIONE”.
- Prima di iniziare a pulire gli agitatori e il gancio, è necessario scollegarli dalla macchina!
- Non collocare l'apparecchio vicino ad altri apparecchi elettrici, fornelli, cucine, forni, ecc.
- Assicurarsi sempre che tutte le parti dell'apparecchio siano montate correttamente prima di iniziare le attività.

- Non posizionare l'apparecchio su superfici calde.
- La macchina affettatrice può essere utilizzata da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, o quelle che non hanno alcuna conoscenza o esperienza nell'uso di questo tipo di apparecchio, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro della macchina e comprendano i pericoli connessi.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione non sono consentite ai bambini.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato dai bambini. Conservare l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica se viene lasciato incustodito e prima del montaggio, smontaggio e pulizia.
- Spegnerne l'apparecchio prima di cambiare attrezzatura o prima di avvicinarsi alle parti in movimento durante l'uso.
- Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.
- Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- Utilizzare il dispositivo su una superficie liscia e stabile.
- Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere il dispositivo dalla scatola e tutti gli elementi in cartone e le pellicole protettive.
2. Lavare e asciugare accuratamente gli elementi che vengono a contatto diretto con gli alimenti.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- | | |
|--|---|
| 1. Manopola della velocità/pulsante turbo | 9. Fruste per montare la schiuma |
| 2. Chiave di sblocco dell'agitatore | 10. Impastatrici a gancio per impastare |
| 3. Unità principale | |
| 4. Pulsante staffa (rilasciare il mixer dal braccio) | |
| 5. Staffa (braccio inclinabile) | |
| 6. Pulsante di supporto | |
| 7. Alzarsi | |
| 8. Vasca rotante con una capacità di 4,2 l | |

UTILIZZO DEL MIXER

1. Fissare le agitatrici della frusta (9) o le agitatrici a gancio (10) nei fori corrispondenti dell'unità principale (3) in modo che si avverta la resistenza. Inserire sempre gli accessori con l'estremità a corona nel foro sul lato sinistro dell'unità.
2. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
3. Posizionare la ciotola (6) sulla griglia.
4. Aprire la staffa (8) premendo il pulsante del supporto (6). Nella posizione estrema, il supporto si bloccherà automaticamente.
5. Montare l'unità principale con le fruste o le fruste a gancio sulla staffa. La corretta installazione del dispositivo sarà segnalata dal blocco dei ganci.
6. Premere il pulsante del supporto (6) e abbassare la staffa (5).
7. Aggiungere i prodotti nella ciotola.
8. Accendere il dispositivo spostando la manopola (1) in senso orario per raggiungere la velocità massima.
9. Il dispositivo è dotato della funzione TURBO (1) che consente di ottenere la massima potenza del dispositivo. Per avviare la funzione TURBO, premere la manopola di controllo della velocità/il pulsante Turbo (1).
10. Al termine del lavoro, spostare la manopola della velocità/pulsante turbo (1) verso sinistra.
11. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
12. Quindi sollevare la staffa (5) premendo il pulsante del supporto (6).
13. Per rimuovere il dispositivo dalla staffa (5), premere il pulsante della staffa (4).
14. Rimuovere le fruste, le fruste o le palette a gancio tirando la chiave di sblocco dell'agitatore (2).

ATTENZIONE! Quando si mescola con le fruste a uncino per impastare, la farina può accumularsi sui bordi della ciotola. Va raccolto con una spatola dopo aver spento il mixer.

MISURE DI SICUREZZA

1. Dopo 3 minuti di uso continuo, lasciare riposare l'unità per alcuni minuti per consentirne il raffreddamento.
2. Non lavorare per più di 3 minuti alla volta.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Estrarre la spina dalla presa.
2. Pulire l'esterno del dispositivo con un panno umido.
3. Pulire le fruste o le uncine sotto l'acqua corrente.
4. Al termine dei lavori con l'apparecchio, si consiglia di pulire immediatamente gli accessori. In questo modo si rimuovono eventuali depositi residui, si evita che i residui si secchino, il che rende il lavaggio più efficace e facile e si previene anche la riproduzione dei batteri.

ATTENZIONE! Non usare oggetti appuntiti, paste abrasive, solventi o altri prodotti chimici forti per pulire il bollitore - il loro uso potrebbe danneggiare l'apparecchio.

ATTENZIONE! Non immergere l'unità principale in acqua (3).

DATI TECNICI

Modello	MMR-26/Z
Alimentazione:	220-240V ~ 50Hz
Potenza nominale	500W
Massima potenza	850W
Disponibilità della modalità off e standby	Disponibile
Consumo energetico in standby	-
Consumo di energia in modalità off	0,17W
Consumo di energia in modalità standby di rete	-
Entra automaticamente in modalità standby dopo	-
Entra automaticamente in modalità di spegnimento dopo	-
Modalità standby di rete se il dispositivo ha la funzione di connettersi all'applicazione	-
Lunghezza del cavo di alimentazione	1 M



ATTENZIONE! L'azienda MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

Questo manuale è stato tradotto a macchina.

In caso di dubbi, consultare la versione in lingua inglese.

Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

NURODYMAI SAUGIAM APTARNAVIMUI

- Prieš pradėdami naudoti tiksliai perskaitykite aptarnavimo instrukciją.
- Būkite labai atsargūs, kai netoliese įrenginio yra vaikai.
- Nenaudokite įrenginio kitiems nei jo paskirtis tikslams.
- Aksesuarų, kurių nerekomenduoja gamintojas, gali sukelti įrenginio sugadinimą arba nelaimingą atsitikimą.
- Nenardinkite įrenginio, laido ir kištuko vandenyje arba kituose skysčiuose.
- Nepalikite dirbančio įrenginio be priežiūros.
- Nenaudokite pažeisto įrenginio, taip pat ir tada, kai pažeistas maitinimo laidas arba kištukas – tokiu atveju atiduokite įrenginį remontui į įgaliotą serviso punktą.
- Nenaudokite įrenginio lauke.
- Nekabinkite maitinimo laido ant aštrių kraštinių ir neleiskite, kad liestų karštus paviršiais.
- Neleiskite maitinimo laidui kabėti virš stalo / prekystalio krašto.
- Nenaudokite įrenginio lauke.
- Prietaisas skirtas naudoti namuose.
- Nepamirškite laikytis saugaus atstumo nuo besisukančių prietaiso dalių. Kontaktas su jais gali sukelti kūno sužalojimą arba (ir) turtinę žalą, pvz., traukiant laisvai kabančius drabužių / papuošalų gabalus ir pan.
- Prietaisas, ypač jo dalys, kurios tiesiogiai liečiasi su maistu, turi būti valomas prieš pirmą kartą jį naudojant, iš karto po naudojimo arba, jei prietaisas ilgą laiką nebuvo naudojamas – procedūra aprašyta skyriuje „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“.
- Prieš pradėdami prietaiso valymą, pirmiausia jį atjunkite nuo maitinimo.
- Draudžiama įrenginį statyti šalia kitų elektros įrenginių, degiklių, viryklių, orkaitių ir t. t.
- Visada prieš pradėdami dirbą įsitikinkite, ar visi įrenginio elementai yra teisingai sumontuoti.
- Nestatykite įrenginio ant karštų paviršių.
- Prietaisą gali naudoti asmenys, turintys ribotas fizines, jutimines ar psichines galimybes arba neturintys žinių ar patirties naudojant

šio tipo prietaisus, jei jie yra saugiai prižiūrimi ar instruktuojami, kaip saugiai naudoti prietaisus, ir supranta su tuo susijusią riziką.

- Vaikai neleidžia valymo ir priežiūros operacijų.
- Prietaisas neturi būti naudojamas vaikams. Prietaisą ir laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikai negali žaisti su prietaisu.
- Atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio, jei paliksite jį be priežiūros ir prieš surinkdami, išardydami ar valydami.
- Išjunkite prietaisą prieš keisdami įrangą arba prieš artėdami prie judančių dalių naudojimo metu.
- Nekiškite kištuko į elektros lizdą drėgnomis rankomis.
- Traukdami už laido neištraukite kištuko iš elektros lizdo.
- Naudokite įrenginį ant lygaus ir stabilaus paviršiaus
- Vaikų saugumui nepalikite laisvai prieinamų pakuotės sudedamųjų dalių (plastmasinių maišų, kartonų, putų polistirolo ir t. t.).
- **ĮSPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su folija. Pavojus uždusti!**

PRIEŠ PIRMĄ PANAUDOJIMĄ

1. Išimkite įrenginio iš pakuotės ir nuimkite visas apsaugines folijas ir kartonus.
2. Po kiekvieno panaudojimo kruopščiai išplaukite ir nusauskinkite elementus, kurie tiesiogiai liečiasi su maistu.

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

- | | |
|---|---|
| 1. Greičio rankenėlė / turbo mygtukas | 6. Stovo mygtukas |
| 2. Maišiklius sulėtinantis mygtukas. | 7. Stovas |
| 3. Pagrindinis elementas | 8. Besisukantis dubuo, kurio talpa 4,2 l |
| 4. Laikiklio mygtukas (atleiskite maišytuvą nuo rankos) | 9. Plakikliai baltymų plakimui |
| 5. Laikiklis (pakreipiamoji svirtis) | 10. Kablio formos maišikliai tešlai minkyti |

MIKSERIO NAUDOJIMAS

1. Pritvirtinkite plaktuvo maišiklius (9) arba kablo maišiklius (10) prie atitinkamų pagrindinio įrenginio (3) skylių, kad būtų jaučiamas pasipriešinimas. Visada įdėkite priedus su karūnos galu į skylę kairėje įrenginio pusėje.
2. Pajunkite įrenginį prie maitinimo šaltinio.
3. Padėkite dubenį (6) ant stovo.
4. Atidarykite laikiklį (8) paspausdami stovo mygtuką (6). Ekstremalioje padėtyje stovas automatiškai užsifiksuos.
5. Sumontuokite pagrindinį elementą su uždėtais plakikliais arba kablo formos maišikliu ant atramos (9). Teisingą prietaiso montavimą signalizuos kabliukų fiksavimas.
6. Paspauskite stovo mygtuką (6) ir nuleiskite laikiklį (5).
7. Įdėkite produktus į dubenį.
8. Įjunkite prietaisą judindami rankenėlę (1) pagal laikrodžio rodyklę, kad pasiektumėte maksimalų greitį.
9. Įrenginys turi mygtuką TURBO, kuris leidžia pasiekti maksimalią įrenginio galią (1). Norėdami paleisti TURBO funkciją, paspauskite greičio reguliavimo rankenėlę / turbo mygtuką (1).
10. Baigę dirbti, pasukite greičio rankenėlę / turbo mygtuką (1) į kairę.
11. Pajunkite įrenginį prie elektros šaltinio.
12. Tada pakelkite laikiklį (5) paspausdami stovo mygtuką (6).
13. Norėdami nuimti prietaisą nuo laikiklio (5), paspauskite laikiklio mygtuką (4).
14. Išimkite plakiklius arba kablo formos maišiklius paspausdami maišytuvą sustabdantį mygtuką (2).

DĖMESIO! Maišymo metu su kablo formos maišikliais tešlai minkyti, miltai gali nusėsti ant dubens kraštų. Jūs reikia nuimti mentelės (13) pagalba prieš tai išjungus mikserį.

SAUGUMO PRIEMONĖS

1. Po 3 minučių nepertraukiamo naudojimo leiskite įrenginiui keletą minučių pastovėti, kad jis atvėstų.
2. Nedirbkite ilgiau nei 3 minutes vienu metu.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
2. Nuvalykite korpusą drėgno skudurėlio pagalba.
3. Nuplaukite plakiklius ar maišiklius po tekančiu vandeniu arba indaplovėje.
4. Užbaigus darbą su įrenginiu rekomenduojama nedelsiant nuvalyti aksesuarus. Neleidžia likučiams pridžiūti, dėl to plovimas efektyvesnis ir lengvesnis, neleidžiama daugintis bakterijoms.

DĖMESIO! Valymui negalima naudoti aštrių daiktų, abrazyvinių pastų, tirpiklių ir kitų stiprių cheminių medžiagų - dėl jų naudojimo įrenginio gali būti sugadintas.

DĖMESIO! Nemerkite pagrindinio įrenginio į vandenį (3).

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	MMR-26 / Z
Maitinimas	220-240V ~ 50Hsu
Nominalioji galia	500W
Didžiausia galia	850W
Išjungties ir budėjimo veiksenų pasiekiamumas	Pasiekiamas
Energijos suvartojimas budėjimo režimu	-
Energijos suvartojimas išjungties būsenoje	0,17W
Budėjimo režime vartojama energija	-
Automatiškai persijungia į budėjimo režimą po	-
Automatiškai persijungia į išjungimo režimą po	-
Tinklo budėjimo režimas, jei įrenginio funkcija yra prisijungti prie programos	-
Maitinimo laido ilgis	1 M.



DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius parametrus.

Šis vadovas buvo išverstas mašininiu būdu.

Jei kyla abejonų, žr. jo versiją anglų kalba.

Taisyklingas gaminio atliekų šalinimas (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)



Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinių technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrį. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

VISPĀRĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīces tuvumā atrodas bērni.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu.
- Ja tiek izmantoti ražotāja neiesniegti aksesuāri, ierīce var tikt bojāta vai notikt negadījums.
- Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumsos.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās darbības laikā.
- Neizmantojiet bojātu ierīci, pat ja ir bojāts tikla vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā iesniedziet ierīci salabot autorizētā servisa punktā.
- Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
- Nekariet barošanas vadu uz asām malām un neļaujiet tam pieskarties karstām virsmām.
- Neļaujiet strāvas vadam karāties pie galda/galda virsmas malas.
- Nepieskarieties ierīcei ar mitrām rokām.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās.
- Neaizmirstiet ievērot drošu attālumu no rotējošām mašīnas sastāvdaļām darbības laikā. Saskaroties ar tiem, pastāv risks gūt miesas bojājumus vai (i) sabojāt īpašumu, piemēram, izraužot vaļēji piekārtu apģērba gabalu / rotaslietas utt.
- Ierīces tīrīšana, jo īpaši to daļu, kas ir tiešā saskarē ar pārtiku, jāveic pirms pirmās lietošanas reizes, uzreiz pēc lietošanas vai ja ierīce ilgu laiku nav lietota - procedūra ir aprakstīta nodaļā „TĪRĪŠANA UN UZTURĒŠANA”.
- Pirms maisītāju un āķa tīrīšanas tie vispirms ir jāatvieno no mašīnas!
- Nenovietojiet ierīci blakus citām elektroierīcēm, degļiem, plītim, plītim, cepeškrāsnīm utt.
- Pirms darba sākšanas vienmēr pārliedzinieties, vai visas ierīces sastāvdaļas tika pareizi uzstādītas.
- Nenovietojiet ierīci uz karstām virsmām.
- Ierīci var lietot personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas, kurām trūkst zināšanu vai pieredzes šāda veida ierīču lietošanā, ja tās tiek uzraudzītas vai instruētas par ierīces drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus.

- Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanas un apkopes darbus.
- Ierīci nedrīkst lietot bērni. Ierīci un kabeli glabājiēt bērniem nepieejamā vietā.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Ja atstājat ierīci bez uzraudzības, kā arī pirms montāžas, demonstrācijas vai tīrīšanas atvienojiet to no strāvas padeves.
- Izslēdziet ierīci pirms aprīkojuma nomaiņas vai pirms pietuvošanās kustīgām daļām lietošanas laikā.
- Nepievienojiet kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- Neizņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- Izmantojiet ierīci uz gludas un stabilas virsmas.
- Bērnu drošības nolūkos, lūdzu, neatstājiēt iepakojuma daļas (plastmasas maisiņi, kartona kastes, polistirols utt.) brīvi pieejamas.
- **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiēt bērniem spēlēties ar foliju. Nostakšanas briesmas!**

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1. Izņemiet ierīci no kastes un noņemiet visu to aizsargājošo kartonu un foliju.
2. Rūpīgi nomazgājiet un nosusiniet priekšmetus, kas nonāk tiešā saskarē ar pārtiku.

IERĪCES APRAKSTS

- | | |
|---|--|
| 1. Ātruma regulēšanas poga/Turbo poga | 6. Stativa poga |
| 2. Maisītāja atbrīvošanas poga | 7. Stends |
| 3. Galvenā vienība | 8. Rotējošā bļoda ar 4,2 litru ietilpību |
| 4. Kronšteina poga (maisītāja atbrīvošana no rokas) | 9. Putu maisītāji putu saputošanai |
| 5. Kronšteins (grozāmā roka) | 10. Miklas mīcīšanai paredzēti āķa maisītāji |

MIKSERA LIETOŠANA

1. Ievietojiet putekļu maisītājus (9) vai āķveida maisītājus (10) attiecīgajos galvenās ierīces (3) caurumos tā, lai varētu sajst pretestību. Vienmēr ievietojiet piederumu ar vainaga galu ierīces kreisajā pusē esošajā atverē.
2. Pievienojiet ierīci strāvas avotam.
3. Novietojiet bļodu (6) uz statīva.
4. Atveriet kronšteinu (8), nospiežot statīva pogu (6). Galējā stāvoklī statīvs bloķējas automātiski.
5. Uztādiet galveno ierīci ar uz balsta piestiprinātiem putekļu maisītājiem vai āķveida maisītājiem. Uz ierīces pareizu uztādīšanu norāda aizbīdņu aizvēršanās.
6. Nospiediet atbalsta pogu (6) un nolaidiet balstu (5).
7. Pievienojiet produktus bļodā.
8. Ieslēdziet ierīci, pārvietojot pogu (1) pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai sasniegtu maksimālo ātrumu.
9. Ierīce ir aprīkota ar TURBO funkciju (1), kas nodrošina maksimālu ierīces jaudu. Lai aktivizētu TURBO funkciju, nospiediet ātruma regulēšanas pogu/turbo pogu (1).
10. Kad tas ir izdarīts, pārvietojiet ātruma regulēšanas pogu/turbo pogu (1) uz kreiso pusi.
11. Pievienojiet ierīci strāvas avotam.
12. Pēc tam paceliet kronšteinu (5), nospiežot statīva pogu (6).
13. Nospiediet kronšteina pogu (4), lai noņemtu ierīci no kronšteina (5).
14. Izņemiet putotāju vai āķa maisītājus, velkot maisītāju atbrīvošanas atslēgu (2).

UZMANĪBU! Maisot ar miklas maisītāju ar āķi, uz bļodas malām var uzkrāties milti. Pēc miksera izslēgšanas tas jāpaceļ ar lāpstīņu.

DROŠĪBAS PASĀKUMI

1. Pēc 3 minūšu nepārtrauktas lietošanas atstājiet ierīci uz dažām minūtēm atdzist.
2. Nestrādājiet ilgāk par 3 minūtēm vienlaicīgi.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
2. Notīriet ierīces korpusu, izmantojot mitru drānu.

3. Notīriet putukrāsni vai maisītājus ar āķi zem tekoša ūdens.
4. Kad esat pabeidzis darbu ar ierīci, ieteicams nekavējoties notīrīt piederumus. Tas noņems jebkādas noturīgus nosēdumus, novērsīs atlikumu izžūšanu, tādējādi padarot mazgāšanu efektīvāku un vieglāku, kā arī novērsīs baktēriju vairošanos.

UZMANĪBU! Tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus, abrazīvās pastas, šķīdinātājus vai citas spēcīgas ķīmiskas vielas – to lietošana var sabojāt ierīci.

UZMANĪBU! Neiegremdējiet galveno ierīci (3) ūdenī.

TEHNISKIE DATI

Modelis	MMR-26/Z
Barošanas avots	220-240 V ~ 50Hz
Nominālā jauda	500 W
Maksimālā jauda	850
Pieejami izslēgts un gaidīšanas režīms	Pieejams
Gaidīšanas režīmā patērētā jauda	-
Enerģijas patēriņš izslēgtā režīmā	0,17 W
Enerģijas patēriņš tikla gaidīšanas režīmā	-
Automātiski pāriet gaidīšanas režīmā pēc	-
Automātiski pāriet izslēgšanas režīmā pēc	-
Tikla gaidīšanas režīms, ja ierīcei ir lietojumprogrammu savienojuma funkcija	-
Tikla vada garums	1 M.



UZMANĪBU! MPM agd S.A. patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Ši rokasgrāmata ir mašintulkota.

Ja rodas šaubas, lūdzu, skatiet tās versiju angļu valodā.

Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)



Marķējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem māj-saimniecības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla satura dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektro-nisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāsazinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het apparaat in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het bedoeld is.
- Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant, kan verwondingen of brand veroorzaken of tot beschadiging van het apparaat leiden.
- Dompel het apparaat, het snoer en de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter terwijl het in gebruik is.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is - moet het worden vervangen door de fabrikant, een gekwalificeerde service of een gekwalificeerde elektricien.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Hang het netsnoer niet over scherpe randen en laat het niet in aanraking met hete oppervlakken komen.
- Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel/het aanrecht hangen.
- Raak het apparaat niet met natte handen aan.
- Het apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Vergeet niet om tijdens het gebruik een veilige afstand te bewaren tot roterende onderdelen van de machine. Als u ermee in contact komt, riskeert u lichamelijk letsel of (i) schade aan eigendommen, bijvoorbeeld door loshangende kledingstukken/sieraden enz. uit te trekken.
- Reiniging van het apparaat, bijzonder de onderdelen die in direct contact met voedsel komen, moet voor het eerste gebruik, onmiddellijk na beëindiging van de werkzaamheden worden uitgevoerd of wanneer het apparaat lange tijd niet is gebruikt - de procedure wordt in het hoofdstuk „REINIGING EN ONDERHOUD” hoofdstuk beschreven.
- Voordat u roerstaafjes en haak reinigt, moet u het eerst van het apparaat loskoppelen!

- Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken of in de buurt van andere elektrische apparaten, branders, fornuizen, ovens, enz.
- Zorg er altijd voor dat alle apparaatcomponenten correct zijn geïnstalleerd voordat u met de werkzaamheden begint.
- Zet het toestel niet op hete oppervlakken.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen betrokken.
- Kinderen mogen geen schoonmaak- en onderhoudstaken uitvoeren.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Koppel het apparaat van de stroomvoorziening los, als u deze onbeheerd achterlaat en voor montage, demontage of reiniging.
- Schakel het apparaat uit voordat u accessoires verwisselt of onderdelen aanraakt die tijdens het gebruik in beweging zijn.
- Steek de stekker niet in het stopcontact met natte handen.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat op een gladde en stabiele ondergrond.
- Laat voor de veiligheid van kinderen de verpakkingsonderdelen niet vrij toegankelijk achter (plastic zakken, kartonnen dozen, polystyreen enz.).
- **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met de plastic zakken spelen. Verstikkingsgevaar!**

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het karton en de beschermfolie.
2. Was grondig en droog elementen af die in direct contact met voedsel komen.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | |
|--|--|
| 1. Snelheidsregelknop/Turbo-knop | 4. Beugelknop (mixer losmaken van arm) |
| 2. Ontgrendelingsknop van roerstaafjes | 5. Beugel (kantelarm) |
| 3. Hoofdeenheid | 6. Stellage-knop |

7. Stellage
8. Draaiende kom van 4,0 l
9. Klop roerstaafjes voor het opkloppen van schuim
10. Haak roerstaafjes voor het kneden van deeg

GEBRUIK VAN MIXER

1. Bevestig de klop roerstaafjes (9) of haak roerstaafjes (10) in de daarvoor bestemde gaten in de hoofdeenheid (3) zodat je weerstand voelt. Plaats de accessoires altijd met het kroonuiteinde in het gat aan de linkerkant van het apparaat.
2. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.
3. Plaats de kom (6) in de stellage.
4. Open de beugel (8) door op de stellage knop (11) te drukken. In de uiterste stand vergrendelt de stellage automatisch.
5. Installeer de hoofdeenheid met de klop roerstaafjes of haak roerstaafjes op de beugel (8). Correcte installatie van het apparaat wordt gesignaleerd door de vergrendelingen vast te klikken.
6. Druk op de stellage knop (11) en laat de beugel (8) zakken.
7. Zet producten in de kom.
8. Schakel het apparaat in door de knop (1) rechtsom te draaien tot de maximale snelheid is bereikt.
9. Het apparaat is uitgerust met een TURBO-knop (1) waarmee u het maximale vermogen van het apparaat kunt verkrijgen. Druk op de toerentalregelknop/turbo-knop (1) om de TURBO-functie te activeren.
10. Als je klaar bent, beweeg je de snelheidsregelknop/turbo knop (1) naar links.
11. Koppel het apparaat los van het stopcontact.
12. Open de beugel (8) door op de stellage knop (11).
13. Om het apparaat uit de beugel (8) te halen, druk op de beugelknop (9).
14. Verwijder de klop roerstaafjes of haak roerstaafjes door op de ontgrendelingsknop van roerstaafjes (2) te drukken.

LET OP! Bij het mengen met de haak roerstaafjes voor het kneden van deeg kan er zich bloem aan de randen van de kom ophopen. Het moet na het uitschakelen van de mixer met een spatel worden opgepakt.

VEILIGHEIDS MAATREGELEN

1. Laat het apparaat na 3 minuten continu gebruik een paar minuten afkoelen.
2. Gebruik het niet langer dan 3 minuten per keer.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Behuizing van de mixer afvegen met adamp doek
3. Maak klop roerstaafjes of haak roerstaafjes schoon onder stromend water.
4. Na het beëindigen van de werkzaamheden met het apparaat, is het aanbevolen, om de accessoires onmiddellijk schoon te maken. Dit laat alle achtergebleven sedimenten verwijderen, voorkomt dat de resten uitdrogen, waardoor het wassen effectiever en gemakkelijker wordt en de komt vermenigvuldiging van bacteriën voor.

LET OP! Gebruik voor het reinigen geen scherpe voorwerpen, schurende poetsmiddelen, oplosmiddelen of andere sterke chemicaliën - het gebruik ervan kan het apparaat beschadigen.

LET OP! Dompel de hoofdeenheid (4) niet onder in water.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	MMR-26/Z
Spanning:	220-240V ~ 50Hz
Nominaal vermogen:	500W
Maximaal vermogen	850W
Uit- en stand-bymodi beschikbaar	Beschikbaar
Stand-by stroomverbruik	-
Stroomverbruik in uit-stand	0,17W
Stroomverbruik in netwerkstandby-modus	-
Schakelt automatisch over naar de stand-bymodus na	-
Schakelt automatisch over naar de uitschakelmodus na	-
Netwerk standby modus als het apparaat een applicatieverbindingfunctie heeft	-
Lengte van het netsnoer:	1 M



LET op! MPM agd S.A. behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.

*Deze handleiding is machinaal vertaald.
Raadpleeg bij twijfel de Engelstalige versie.*

Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)



De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Użycie akcesoriów niezalecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia lub wypadek.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- Nie pozwól, aby przewód zasilania zwiisał z krawędzi stołu/blatu.
- Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękoma.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Pamiętaj o zachowaniu bezpiecznego dystansu od obracających się podczas pracy elementów urządzenia. Kontakt z nimi grozi urazami ciała lub (i) uszkodzeniem mienia np. poprzez wyciągnięcie luźno zwisających części garderoby / biżuterii itp.
- Czyszczenie urządzenia, w szczególności części mających bezpośredni kontakt z żywnością, należy przeprowadzić przed pierwszym użyciem, bezpośrednio po zakończeniu pracy lub w przypadku, gdy z urządzenia nie korzystano od dłuższego czasu – sposób postępowania jest opisany w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia mieszadeł i haka należy je najpierw odłączyć od urządzenia!
- Nie wolno stawiać urządzenia w pobliżu innych urządzeń elektrycznych, palników, kuchenek, piekarników, itp.

- Zawsze przed przystąpieniem do pracy upewnij się, czy wszystkie elementy urządzenia są prawidłowo zamontowane.
- Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.
- Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzeń w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyka.
- Dzieci nie mogą wykonywać czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli pozostawiasz je bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Wyłącz urządzenie przed zmianą wyposażenia lub przed zbliżeniem do części będących w ruchu podczas użytkowania.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Używaj urządzenia na gładkiej i stabilnej powierzchni.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wyjmij urządzenie z pudełka i zdejmij wszystkie zabezpieczające je tekturki i folie.
2. Umyj dokładnie i osusz elementy, które bezpośrednio stykają się z żywnością.

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|--|--|
| 1. Pokrętko regulacji prędkości/
Przycisk Turbo | 6. Przycisk stojaka |
| 2. Klawisz zwalniający mieszadła | 7. Stojak |
| 3. Jednostka główna | 8. Obrotowa misa o pojemności 4,2l |
| 4. Przycisk wspornika (uwalnianie
miksera z ramienia) | 9. Mieszadła trzepakowe do ubijania
piany |
| 5. Wspornik (uchylne ramię) | 10. Mieszadła hakowe do wyrabiania
ciasta |

UŻYCIE MIKSERA

1. Zamocuj mieszadła trzepakowe (9) lub mieszadła hakowe (10) w odpowiednich otworach jednostki głównej (3) tak aby poczuć opór. Zawsze wkładaj akcesoria końcem zakończonym koroną do otworu po lewej stronie urządzenia.
2. Podłącz urządzenie do źródła prądu.
3. Umieść misę (6) na stojaku.
4. Otwórz wspornik (8) naciskając na przycisk stojaka (6). W skrajnym położeniu stojak zablokuje się automatycznie.
5. Zamontuj jednostkę główną z założonymi mieszadłami trzepakowymi lub mieszadłami hakowymi na wsporniku. Prawidłowe zamontowanie urządzenia będzie sygnalizowane zatrzaśnięciem zaczepów.
6. Naciśnij na przycisk stojaka (6) i opuść wspornik (5).
7. Dodaj produkty do misy.
8. Włącz urządzenie przesuwając pokrętkę (1) zgodnie ze wskazówkami zegara, by osiągnąć maksymalną prędkość.
9. Urządzenie jest wyposażone w funkcję TURBO (1) który pozwala na uzyskanie maksymalnej mocy urządzenia. Aby uruchomić funkcję TURBO należy wcisnąć pokrętkę regulacji obrotów/przycisk Turbo (1).
10. Po zakończeniu pracy przesunij pokrętkę regulacji obrotów/przycisk Turbo (1) w lewą stronę.
11. Odłącz urządzenie od źródła prądu.
12. Następnie unieś wspornik (5) naciskając na przycisk stojaka (6).
13. W celu zdjęcia urządzenia ze wspornika (5) naciśnij przycisk wspornika (4).
14. Wyjmij mieszadła trzepakowe lub mieszadła hakowe pociągając klawisz zwalniający mieszadła (2).

UWAGA! Podczas miksowania z mieszadłami hakowymi do wyrabiania ciasta mąka może odkładać się na brzegach misy. Należy ją zbierać łopatką po uprzednim wyłączeniu miksera.

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Po 3 minutach ciągłego użytkowania odstaw urządzenie na kilka minut aby mogło ostygnąć.
2. Nie pracuj jednorazowo dłużej niż 3 minut.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
2. Wyczyść obudowę urządzenia używając wilgotnej ściereczki.
3. Wyczyść mieszadła trzepakowe lub mieszadła hakowe pod bieżącą wodą.
4. Po ukończeniu pracy z urządzeniem zaleca się natychmiastowe wyczyszczenie akcesoriów. To pozwoli usunąć wszelkie zalegające osady, zapobiega zasychaniu resztek, co czyni mycie bardziej efektywnym i łatwiejszym, zapobiega też rozmnażaniu się bakterii.

UWAGA! Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych – ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.

UWAGA! Nie zanurzaj w wodzie jednostki głównej (3).

DANE TECHNICZNE

Model	MMR-26/Z
Zasilanie	220-240V ~ 50Hz
Moc znamionowa	500 W
Moc maksymalna	850W
Dostępność trybu wyłączenia i czuwania	dostępny
Zużycie energii w trybie czuwania	-
Zużycie energii w trybie wyłączenia	0,17 W
Zużycie energii w trybie czuwania sieciowego	-
Automatycznie przechodzi w tryb czuwania po	-
Automatycznie przechodzi w tryb wyłączenia po	-
Tryb czuwania sieciowego, jeśli urządzenie posiada funkcję połączenia z aplikacją	-
Długość przewodu sieciowego	1 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

AKCESORIA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl



**KULINARNYCH
INSPIRACJI**
SZUKAJ NA
PYSZNIEGOTUJ.PL



Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA DE UTILIZARE

- Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.
- Păstrați prudență deosebită, când în apropierea dispozitivului se găsesc copii.
- Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
- Utilizarea accesoriilor nerecomandate de producător poate deteriora dispozitivul sau poate provoca un accident.
- Nu scufundați dispozitivul, cablul și ștecherul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Nu utilizați un dispozitiv defect, mai ales atunci când cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate - în acest caz, solicitați repararea dispozitivului la un centru de serviciu autorizat.
- Utilizarea dispozitivului în aer liber este interzisă.
- Nu agățați cablul de alimentare peste muchii ascuțite și nu lăsați cablul de alimentare să atingă suprafețe fierbinți.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei/ blatului.
- Nu atingeți aparatul cu mâinile ude.
- Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic.
- Nu uitați să păstrați o distanță sigură față de părțile rotative ale dispozitivului. Contactul cu ei poate duce la vătămări corporale sau daune materiale, de exemplu prin tragerea de bucăți de îmbrăcăminte/bijuterii atârând lejer etc.
- Curățarea aparatului, în special a pieselor care intră în contact direct cu alimentele, trebuie efectuată înainte de prima utilizare, imediat după funcționare sau dacă aparatul nu a fost utilizat pentru o perioadă lungă de timp – procedura este descrisă în capitolul „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”.
- Înainte de a începe curățarea agitatoarelor și a cârligului, trebuie mai întâi să le deconectați de la mașină!
- Nu așezați aparatul lângă alte aparate electrice, arzătoare, sobe, cuptoare etc.

- Asigurați-vă întotdeauna că toate componentele dispozitivului sunt instalate corect înainte de a începe lucrul.
- Nu așezați aparatul pe suprafețe fierbinți.
- Aparatul poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de cunoștințe sau experiență în utilizarea acestui tip de aparat, cu condiția să fi fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatelor într-un mod sigur și să înțeleagă riscurile implicate.
- Operațiunile de curățare și întreținere nu sunt permise de copii.
- Aparatul nu trebuie utilizat de copii. Nu lăsați aparatul și cablul la îndemâna copiilor.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare dacă îl lăsați nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Opriti aparatul înainte de a schimba echipamentul sau înainte de a vă apropia de piesele mobile în timpul utilizării.
- Nu conectați ștecherul la priză cu mâinile ude.
- Nu scoateți ștecărul din priza electrică trăgând de cablul de alimentare.
- Utilizați dispozitivul pe o suprafață netedă și stabilă.
- Pentru siguranța copiilor, vă rugăm să nu lăsați piese ușor accesibile ale ambalajului (pungi de plastic, cartoane, polistiren, etc.).
- **AVERTIZARE! Nu lăsați copii să se joace cu folia. Pericol de sufocare!**

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Scoateți aparatul din cutie și îndepărtați toate PAL și folii.
2. Spălați și uscați bine elementele care intră în contact direct cu alimentele.

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- | | |
|--|---|
| 1. Buton viteză/Buton turbo | 8. Bol rotativ cu o capacitate de 4,2 l |
| 2. Cheie de eliberare a agitatorului | 9. Bătătoare pentru biciuirea spumei |
| 3. Unitatea principală | 10. Mixere cu cârlig pentru frământarea aluatului |
| 4. Buton suport (eliberați mixerul de pe braț) | |
| 5. Suport (braț basculant) | |
| 6. Buton stand | |
| 7. Sta | |

UTILIZAREA MIXERULUI

1. Atașați agitatoarele bătătorului (9) sau agitatoarele cu cârlig (10) în orificiile corespunzătoare ale unității principale (3), astfel încât rezistența să se simtă. Introduceți întotdeauna accesoriile cu capătul cu vârful coroanei în orificiul din partea stângă a unității.
2. Conectați dispozitivul la sursa de alimentare cu curent electric.
3. Așezați vasul (6) pe grătar.
4. Deschideți suportul (8) apăsând butonul suportului (6). În poziția extremă, suportul se va bloca automat.
5. Montați unitatea principală cu agitatoarele de bătător sau agitatoarele cu cârlig pe suport. Instalarea corectă a dispozitivului va fi semnalată prin blocarea cârligelor.
6. Apăsăți butonul suportului (6) și coborâți suportul (5).
7. Adăugați produsele în castron.
8. Porniți dispozitivul mișcând butonul (1) în sensul acelor de ceasornic pentru a atinge viteza maximă.
9. Dispozitivul este echipat cu funcția TURBO (1) care vă permite să obțineți puterea maximă a dispozitivului. Pentru a porni funcția TURBO, apăsați butonul de control al vitezei/butonul Turbo (1).
10. Când ați terminat de lucru, mutați butonul de viteză/butonul turbo (1) spre stânga.
11. Conectați dispozitivul la sursa de alimentare cu curent electric.
12. Apoi ridicați suportul (5) apăsând butonul suportului (6).
13. Pentru a scoate dispozitivul din suport (5), apăsați butonul bracket (4).
14. Scoateți bătătoarele sau agitatoarele cu cârlig trăgând de cheia de eliberare a agitatorului (2).

ATENȚIE! Când amestecați cu bătătoare de cârlig de frământat, făina se poate acumula pe marginile vasului. Ar trebui colectat cu o spatulă după oprirea mixerului.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

1. După 3 minute de utilizare continuă, lăsați unitatea să stea câteva minute pentru a o lăsa să se răcească.
2. Nu lucrați mai mult de 3 minute la un moment dat.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINERE

1. Scoateți ștecherul din priză.
2. Curățați exteriorul dispozitivului cu anunțamp pânză.
3. Curățați agitatoarele sau agitatoarele cu cârlig sub apă curentă.
4. După ce ați terminat de lucrat cu aparatul, este recomandat să curățați imediat accesoriile. Acest lucru va elimina orice depuneri reziduale, va preveni uscarea reziduurilor, ceea ce face spălarea mai eficientă și mai ușoară și, de asemenea, previne reproducerea bacteriilor.

ATENȚIE! Nu folosiți pentru curățare obiecte ascuțite, produse abrazive, solvenți sau alte substanțe chimice puternice - utilizarea acestora poate deteriora dispozitivul.

ATENȚIE! Nu scufundați unitatea principală în apă (3).

DATE TEHNICE

Model	MMR-26/Z
Putere	220-240V ~ 50Hcu
Putere nominală	500 WATl
Putere maximă	850 WATl
Disponibilitatea modului oprit și standby	Disponibil
Consum de energie în standby	-
Consum de energie în modul oprit	0,17 WATl
Consum de energie în modul de așteptare la rețea	-
Intră automat în modul de așteptare după	-
Intră automat în modul de oprire după	-
Modul de așteptare a rețelei dacă dispozitivul are funcția de conectare la aplicație	-
Lungimea cablului de rețea	1 M.



ATENȚIE! MPM agd S.A. isi rezerva dreptul de a face modificari tehnice.

Acest manual a fost tradus automat.

În cazul în care aveți îndoieli, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acestuia.

Eliminarea corectă a produsului (deșeuri de echipamente electrice și electronice)



Marcajul de pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane datorită conținutului potențial de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electronice cu alte deșeuri sau dezasamblarea lor neprofesională poate duce

la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul folosit trebuie livrat la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de eliminare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul municipal de colectare a deșeurilor echipamentelor sau instalația de prelucrare a deșeurilor echipamentelor.

СОВЕТЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

- Пожалуйста, внимательно прочтите руководство пользователя перед использованием.
- Будьте предельно осторожны, когда рядом с прибором находятся дети.
- Не используйте прибор ни для каких целей, кроме как по назначению.
- Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может привести к повреждению устройства или стать причиной несчастного случая.
- Не погружайте прибор, шнур и вилку в воду или другие жидкости.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время работы.
- Не используйте поврежденный прибор, даже если сетевой кабель или вилка повреждены, в этом случае отремонтируйте прибор в авторизованном сервисном центре.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Не вешайте шнур питания на острые края и не допускайте его соприкосновения с горячими поверхностями.
- Не позволяйте шнуру питания свисать с края стола/прилавка.
- Не прикасайтесь к прибору мокрыми руками.
- Прибор предназначен только для бытового использования.
- Не забывайте держаться на безопасном расстоянии от вращающихся частей устройства. Контакт с ними может привести к травмам или (и) повреждению имущества, например, при вытягивании свободно болтающихся предметов одежды/украшений и т.д.
- Чистка прибора, в частности деталей, которые непосредственно контактируют с пищевыми продуктами, должна проводиться перед первым использованием, сразу после эксплуатации или если прибор не использовался в течение длительного времени – порядок действий описан в главе «ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ».

- Перед тем, как приступить к очистке мешалок и крючка, необходимо сначала отсоединить их от машины!
- Не ставьте прибор рядом с другими электроприборами, горелками, плитами, духовками и т. Д.
- Перед началом работы всегда убедитесь в правильности установки всех компонентов устройства.
- Не ставьте прибор на горячие поверхности.
- Прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостатком знаний или опыта в использовании этого типа прибора, при условии, что они прошли наблюдение или инструктаж по безопасному использованию приборов и понимают связанные с этим риски.
- Дети не допускаются к уборке и техническому обслуживанию.
- Прибор не должен использоваться детьми. Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.
- Дети не должны играть с прибором.
- Отключите прибор от источника питания, если вы оставили его без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или очисткой.
- Выключайте прибор перед сменой оборудования или перед приближением к движущимся частям во время использования.
- Не подключайте вилку к розетке мокрыми руками.
- Не вытаскивайте вилку из розетки, потянув за шнур.
- Используйте прибор на гладкой и устойчивой поверхности.
- В целях безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте в свободном доступе части упаковки (полиэтиленовые пакеты, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. Опасность удушья!**

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Извлеките прибор из коробки и удалите все древесно-стружечные плиты и фольгу.
2. Тщательно вымойте и высушите элементы, которые вступают в непосредственный контакт с пищей.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- | | |
|--|--|
| 1. Ручка скорости / кнопка турбо | 6. Кнопка подставки |
| 2. Ключ для разблокировки мешалки | 7. Стоять |
| 3. Основной блок | 8. Вращающаяся чаша объемом 4,2 л |
| 4. Кнопка кронштейна (освободите миксер от кронштейна) | 9. Венчики для взбивания пены |
| 5. Кронштейн (наклонный рычаг) | 10. Крючковые миксеры для замеса теста |

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МИКСЕРА

1. Прикрепите мешалки для взбивания (9) или мешалки с крючком (10) в соответствующие отверстия основного блока (3) так, чтобы ощущалось сопротивление. Всегда вставляйте аксессуары концом с концом в отверстие с левой стороны устройства.
2. Подключите устройство к источнику питания.
3. Поставьте миску (6) на решетку.
4. Откройте кронштейн (8), нажав на кнопку подставки (6). В крайнем положении подставка автоматически заблокируется.
5. Установите основной блок с помощью мешалок с битером или крючковыми мешалками на кронштейне. О правильной установке устройства будет сигнализировать защелкивание крючков.
6. Нажмите на кнопку подставки (6) и опустите кронштейн (5).
7. Выложите продукты в миску.
8. Включите устройство, перемещая ручку (1) по часовой стрелке, чтобы достичь максимальной скорости.
9. Устройство оснащено функцией TURBO (1), которая позволяет получить максимальную мощность устройства. Чтобы запустить функцию TURBO, нажмите ручку регулировки скорости/кнопку Turbo (1).
10. Когда вы закончите работу, переместите ручку скорости/кнопку турбонаддува (1) влево.
11. Отключите прибор от источника питания.
12. Затем поднимите кронштейн (5), нажав на кнопку подставки (6).
13. Чтобы снять устройство с кронштейна (5), нажмите кнопку кронштейна (4).
14. Снимите венчики или мешалки с крючком, потянув за ключ разблокировки мешалки (2).

ЗАМЕЧАНИЕ! При смешивании с замешивающими крючками мука может скапливаться на краях чаши. Собрать его следует шпателем после выключения миксера.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

1. После 3 минут непрерывного использования дайте устройству постоять несколько минут, чтобы оно остыло.
2. Не работайте более 3 минут за один раз.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Вытащите вилку из розетки.
2. Очистите внешнюю сторону устройства влажной тканью.
3. Очистите мешалки для взбивания или мешалки с крючком под проточной водой.
4. Когда вы закончите работу с прибором, рекомендуется немедленно очистить аксессуары. Это удалит любые остаточные отложения, не даст остаткам высохнуть, что делает стирку более эффективной и легкой, а также препятствует размножению бактерий.

ЗАМЕЧАНИЕ! Не используйте для чистки острые предметы, абразивные пасты, растворители или другие сильнодействующие химические вещества – их использование может повредить устройство.

ЗАМЕЧАНИЕ! Не погружайте основной блок в воду (3).

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модель	MMR-26/Z
Сила	220-240V ~ 50Hz
Номинальная мощность	500 W
Максимальная мощность	850 W
Наличие выключенного и резервного режимов	Доступный
Потребляемая мощность в режиме ожидания	-
Потребляемая мощность в выключенном режиме	0,17 W
Потребляемая мощность в режиме ожидания от сети	-
Автоматически переходит в режим ожидания после	-
Автоматически переходит в режим отключения питания после	-
Режим ожидания сети, если на устройстве есть функция подключения к приложению	-
Длина сетевого кабеля	1 m



ЗАМЕЧАНИЕ! MPM agd S.A. оставляет за собой право вносить технические изменения.

*Данное руководство было переведено на машинный язык.
В случае сомнений следует обратиться к его англоязычной версии.*

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- Pred prvým použitím sa oboznámte s používateľskou príručkou.
- Zachovávajte mimoriadnu opatrnosť, ak sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti.
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené.
- Používanie príslušenstva, ktoré výrobca neodporúča, môže viesť k poškodeniu zariadenia alebo k úrazu či nehode.
- Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Ak zariadenie používate, nenechávajte ho bez dozoru.
- Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte ak je poškodené, ani vtedy, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka. V takomto prípade zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.
- Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- Napájací kábel nevešajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola/pracovnej plochy.
- Nedotýkajte sa zariadenia mokrými ani vlhkými rukami.
- Zariadenie je určené iba na domáce použitie.
- Počas prevádzky nezabudnite dodržiavať bezpečnú vzdialenosť od rotujúcich komponentov stroja. Pri kontakte s nimi hrozí nebezpečenstvo poranenia tela alebo (i) poškodenia majetku, napr. vytrhnutím voľne visiacich častí odevu/šperkov atď.
- Čistenie zariadenia, najmä však dielov, ktoré majú priamy kontakt s potravinami, vykonajte pred prvým použitím, ihneď po zakončení práce alebo ak zariadenie nebolo používané dlhšiu dobu – podrobný postup je uvedený v kapitole „ČISTENIE A ÚDRŽBA“.
- Zariadenie pred čistením najprv odpojte od el. napätia.
- Zariadenie držte ďalej od iných elektrických spotrebičov, zariadení, horákov, sporákov, rúr a pod.
- Vždy pred začatím používania zariadenia skontrolujte, či sú všetky prvky zariadenia správne namontované.
- Zariadenie nekladte na horúce povrchy.

- Zariadenie môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú potrebné vedomosti a skúsenosti s používaním tohto typu zariadení, a to buď pod dohľadom alebo pod podmienkou, že dostanú pokyny ohľadom bezpečného používania zariadenia a rozumejú súvisiace s tým riziká.
- Deti nesmú vykonávať čistiace a údržbárske práce.
- Zariadenie nesmú používať deti. Zariadenie spolu s napájacím káblom uchováajte mimo dosahu detí.
- Deti sa so zariadením nesmú hrať.
- Ak zariadenie nechávate bez dohľadu, pred jeho montážou, demontážou alebo pred čistením, zariadenie odpojte z elektrickej siete.
- Zariadenie vypnite pred výmenou vybavenia, alebo pred priblížením sa k častiam, ktoré sú v pohybe počas používania.
- Zástrčku nedávajte do elektrickej zásuvky mokrými rukami.
- Nevytahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.
- Zariadenie používajte iba na hladkom a stabilnom povrchu.
- Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové obaly, kartóny, polystyrén a pod.) voľne dostupné.
- **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali obalmi. Nebezpečenstvo udusenía!**

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Zariadenie vyberte zo škatule a odstráňte všetky ochranné obaly a fólie.
2. Časti, ktoré sú v priamom kontakte s jedlom dôkladne umyte a vysušte.

POPIS ZARIADENIA

- | | |
|---|--|
| 1. Tlačidlo regulácie otáčok/Turbo | 6. Tlačidlo stojana |
| 2. Tlačidlo uvoľnenia miešadla | 7. Stojan |
| 3. Hlavná jednotka | 8. Rotačná misa s objemom 4,2 litra |
| 4. Tlačidlo držiaka (uvoľnenie mixéra z ramena) | 9. Šľahacie metličky na vyšľahanie snehu z bielkov |
| 5. Konzola (otočné rameno) | 10. Hákové metličky na prípravu cesta |

POUŽITIE MIXÉRA

1. Nainštalujte šľahacie metličky (9) alebo hákové metličky (10) do správnych otvorov (3) v hlavnej jednotke tak, aby ste zacítili odpor. Príslušenstvo vždy vkladajte korunovým koncom do otvoru na ľavej strane spotrebiča.
2. Zariadenie zapojte do elektrickej siete.
3. Misku (6) umiestnite na stojan.
4. Otvorte držiak (8) stlačením tlačidla stojana (6). V krajnej polohe sa stojan automaticky zablokuje.
5. Namontujte hlavnú jednotku s metličkovými miešadlami alebo hákovými miešadlami pripevnenými k podperám. Správnu inštaláciu jednotky signalizuje zacvaknutie západiek.
6. Stlačte tlačidlo stojana (6) a spustíte podperu (5).
7. Do misky pridajte produkty.
8. Zapnite spotrebič posunutím gombíka (1) v smere hodinových ručičiek na maximálnu rýchlosť.
9. Zariadenie je vybavené tlačidlom TURBO (1), ktoré umožňuje získať maximálny výkon zariadenia. Ak chcete aktivovať funkciu TURBO, stlačte gombík regulácie otáčok/tlačidlo TURBO (1).
10. Po dokončení posuňte gombík regulácie otáčok/tlačidlo turbo (1) doľava.
11. Odpojte zariadenie zo siete.
12. Potom zdvihnite držiak (5) stlačením tlačidla stojana (6).
13. Stlačením tlačidla držiaka (4) vyberte jednotku z držiaka (5).
14. Vytiahnutím kľúča na uvoľnenie miešadiel (2) odstráňte šľahacie alebo hákové miešadlá.

POZOR! Počas mixovania hákovými metličkami na miešanie cesta, múka môže ostávať na stenách misky. Pozbierať ju môžete stierkou, ale mixér musí byť vypnutý.

OCHRANNÉ POSTUPY

1. Po 3 minútach neustáleho používania, zariadenie na niekoľko minút vypnite, aby vychladlo.
2. Zariadenie nepoužívajte jednorázovo dlhšie ako 3 minút.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Zariadenie vytiahnite zo siete.
2. Plášť zariadenia vyčistite vlhkou handričkou.
3. Metličky umyte pod tečúcou vodou.

4. Po skončení práce, odporúčame okamžite umyť časti zariadenia. To odstráni všetky nánosy, zabráni zaschnutiu zvyškov, čo robí umývanie efektívnejšie a ľahšie. Taktiež zabraňuje množeniu baktérií.

POZOR! Na čistenie nepoužívajte ostré predmety, brúsne pasty, rozpúšťadlá, ani iné silné chemické prípravky – zariadenie sa v dôsledku ich použitia môže poškodiť.

POZOR! Hlavnú jednotku (3) neponárajte do vody.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MODEL	MMR-26/Z
Napájanie	220-240 V ~ 50 Hz
Menovitý výkon	500 W
Maximálny výkon	850 W
K dispozícii sú režimy vypnutia a pohotovostného režimu	Dostupné na
Spotreba energie v pohotovostnom režime	-
Spotreba energie vo vypnutom režime	0,17 W
Spotreba energie v pohotovostnom režime siete	-
Automaticky prejde do pohotovostného režimu po	-
Automaticky prejde do režimu vypnutia po	-
Pohotovostný režim siete, ak má zariadenie funkciu pripojenia k aplikácii	-
Dĺžka napájacieho kábla	1M



POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo zavádzať technické zmeny.

*Táto príručka bola strojovo preložená.
V prípade pochybností sa obráťte na jeho anglickú verziu.*

Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opatrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie.

Opatrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Будьте особливо обережними, коли поблизу пристрою знаходяться діти!
- Не використовуйте пристрій не за його призначенням.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пошкодження пристрою або нещасного випадку.
- Не занурюйте пристрій, кабель та вилку у воду чи інші рідини.
- Не залишайте пристрій без нагляду, доки він працює.
- Не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсель пошкоджені – у цьому випадку зверніться до сертифікованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- Не вішайте кабель живлення на гострі краї та не допускайте контакту з гарячими поверхнями.
- Не дозволяйте шнуру живлення звисати з краю столу/стілочки.
- Не торкайтесь пристрою мокрими руками.
- Пристрій призначений виключно для домашнього користування.
- Обов'язково дотримуйтесь безпечної відстані від обертових компонентів пристрою під час роботи. Контакт з ними загрожує тілесними травмами або (і) пошкодженням майна, наприклад, витягуванням вільно звисаючих частин одягу/ювелірних виробів тощо.
- Очищення пристрою, особливо деталей, які безпосередньо контактують з їжею, слід проводити перед першим використанням, відразу після закінчення роботи або якщо пристрій не використовувався тривалий час - процедура описана в розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».
- Перед очищенням мішалок і гака їх необхідно зняти з пристрою!

- Не розміщуйте пристрій поблизу інших електроприладів, конфорок, плит, духовок тощо.
- Перед початком роботи завжди перевіряйте, чи всі компоненти пристрою правильно встановлені.
- Ніколи не ставте пристрій на гарячі поверхні.
- Пристроєм можуть користуватися люди зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також ті, хто не має знань або досвіду використання цього типу пристрою, за умови, що вони перебувають під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного користування пристроями та поінформовані про пов'язані з цим загрози.
- Дітям заборонено проводити прибирання та утримання.
- Пристрій не повинен використовуватися дітьми. Зберігайте пристрій і кабель у недоступному для дітей місці.
- Дітям не дозволяється грати з пристроєм.
- Завжди відключайте прилад від електромережі, коли залишаєте його без нагляду, а також перед складанням, розбиранням і під час чищення.
- Вимкніть пристрій перед зміною обладнання або перед наближенням до рухомих частин під час використання.
- Не вставляйте вилку в розетку мокрими руками.
- Не витягайте вилку з розетки, тягнучи за провід.
- Використовуйте пристрій на рівній і стійкій поверхні.
- З метою безпеки дітей не залишайте частини упаковки вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо).
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяти дітям гратися плівкою. Небезпека удушення!**

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Вийміть пристрій з коробки і зніміть весь картон і плівку, що закріплює його.
2. Ретельно вимийте і висушіть предмети, які безпосередньо контактують з їжею.

ОПИС ПРИСТРОЮ

- | | |
|---|--|
| 1. Ручка регулювання швидкості/кнопка Turbo | 4. Кнопка кронштейна (звільнення змішувача від важеля) |
| 2. Клавіша випуску мішалки | 5. Кронштейн (нахильний важіль) |
| 3. Основний блок | 6. Кнопка підставки |

7. Стійка
8. Чаша обертається ємністю 4,2л
9. Віночкові мішалки для збивання піни
10. Гачкові міксери для замішування тіста

ЗА ДОПОМОГОЮ МІКСЕРА

1. Прикріпіть віночкові мішалки (9) або гачкові мішалки (10) у відповідні отвори основного блоку (3), щоб відчувався опір. Завжди вставляйте аксесуар кінцем, що закінчується в коронці, в отвір з лівого боку пристрою.
2. Підключіть пристрій до мережі живлення.
3. Покладіть миску (6) на стійку.
4. Відкрийте кронштейн (8) натисканням кнопки підставки (6). У крайньому положенні стійка блокуватиметься автоматично.
5. Змонтуйте основний блок за допомогою віночкових мішалок або гачкових мішалок, прикріплених до кронштейна. Про правильну установку пристрою буде сигналізувати засувка засувки.
6. Натисніть кнопку підставки (6) і опустіть кронштейн (5).
7. Додайте продукти в миску.
8. Увімкніть пристрій, переміщаючи ручку (1) відповідно до годинника, щоб досягти максимальної швидкості.
9. Пристрій оснащений функцією TURBO (1), що дозволяє отримати максимальну потужність пристрою. Щоб активувати функцію TURBO, натисніть ручку регулювання швидкості/кнопку TURBO (1).
10. Закінчивши, перемістіть ручку регулювання швидкості/кнопку Турбо (1) вліво.
11. Підключіть пристрій до мережі живлення.
12. Потім підніміть кронштейн (5), натиснувши кнопку підставки (6).
13. Щоб зняти пристрій з кронштейна (5), натисніть кнопку кронштейна (4).
14. Вийміть мішалки віночка або гачкові мішалки, потягнувши за ключ випуску мішалки (2).

УВАГА! При змішуванні гачковими міксерами для замішування тіста борошно може осідати по краях чаші. Його потрібно зібрати шпателем, попередньо вимкнувши міксер.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

1. Після 3 хвилин безперервного використання дайте приладу постояти кілька хвилин, щоб він міг охолонути.
2. Не працюйте більше 3 хвилин за раз.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

1. Витягніть вилку з розетки.
2. Очистіть корпус агрегату вологою ганчіркою.
3. Очистіть віночкові мішалки або гачкові мішалки під проточною водою.
4. Завершивши роботу з пристроєм, рекомендується відразу ж почистити аксесуари. Це видалить залишки відкладень, запобіжить висиханню залишків, що робить прання більш ефективним і легким, а також запобігає розмноженню бактерій.

УВАГА! Не використовуйте для чищення гострі предмети, абразивні пасти, розчинники та інші сильні хімічні речовини – їх використання може пошкодити пристрій.
УВАГА! Не занурюйте основний блок (3) у воду.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	MMP-26/3
Живлення	220–240 В; 50 Гц
Номинальна потужність	500 Вт
Максимальна потужність	850 Вт
Наявність відключення і режиму очікування	Доступний
Споживання енергії в режимі очікування	-
Споживання електроенергії у вимкненому режимі	0,17 Вт
Споживання електроенергії в режимі очікування мережі	-
Автоматично переходить в режим очікування після	-
Автоматично переходить в режим відключення після	-
Мережа в режимі очікування, якщо пристрій має функцію підключення до програми	-
Довжина мережевого кабелю	1 М



УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.

Цей посібник є машинним перекладом.

Якщо у вас є сумніви, будь ласка, зверніться до його англomовної версії.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/

Date of sale

Podpis sprzedawcy/

Signature of Seller

Pieczętka sklepu/

Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapaku uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. **GWARANCJA NIE SA OBJĘTE:**
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadczają w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/ Date of repair	Numer naprawy/ Number repair	Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/ Description of activities performed and specific parts	Pieczętka punktu serwisowego/ Stamp service point

**Numer seryjny/
Serial number**